

OFF

A32A1

AI/

1967



Bibliothèque Nationale du Québec

OFF

S/AC.1.1/1966-67



Rapport du ministère des Affaires culturelles du Québec



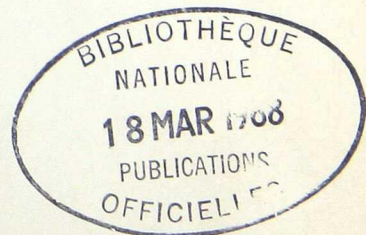
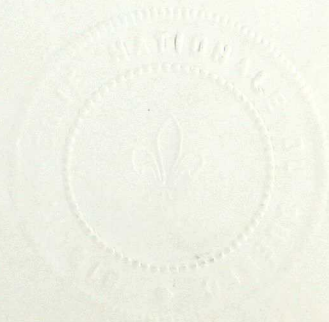
Exercice 1966/67

BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE
18 MAR 1968
PUBLICATIONS
OFFICIELLES

Rapport du ministère des Affaires culturelles du Québec

Exercice 1966/67

OPF
A 32A1
A1 /
1967
15



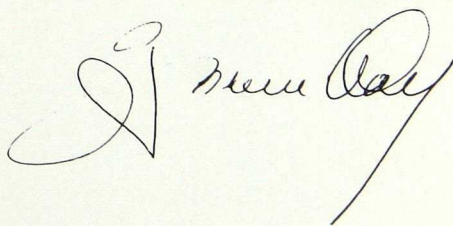
Québec, le 1er décembre 1967.

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du ministère des Affaires culturelles pour l'exercice arrêté au 31 mars 1967.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Le Ministre des Affaires culturelles,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jean Paré', written in a cursive style.

*A son Honneur le Lieutenant-gouverneur
Hôtel du Gouvernement
Québec*

Québec, le 1er décembre 1967.

Monsieur le Ministre,

*J'ai l'honneur de vous présenter le rapport du
ministère des Affaires culturelles pour l'exercice
1966/67.*

*Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression
de ma considération distinguée.*

Le Sous-ministre,

Guy Frégault —

*A Monsieur Jean-Noël Tremblay
Ministre des Affaires culturelles
Hôtel du Gouvernement, Québec*

MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

<i>Ministre</i>	Jean-Noël TREMBLAY
<i>Sous-ministre</i>	Guy FRÉGAULT
<i>Adjoint administratif du Sous-ministre</i>	Robert GIROUX
<i>Directeur du cabinet</i>	Raymond MORISSETTE
<i>Secrétaire particulier du ministre</i>	Pierre TOUZIN
<i>Représentant du ministère à Montréal</i>	Ernest PALLASCIO-MORIN

SERVICES ADMINISTRATIFS

<i>Directeur général de l'administration</i>	Charles-Eugène BÉLANGER
<i>Directeur général adjoint</i>	Robert MORISSETTE
<i>Directeur des relations extérieures et de l'information</i>	Claude PAULETTE
<i>Directeur de la coopération avec l'extérieur</i>	Jean-Paul L'ALLIER
<i>Directeur du personnel</i>	Madame Andrée BLANCHET
<i>Directeur des subventions</i>	Paul-Omer LEMIEUX
<i>Conseiller juridique</i>	Edith LeMAY
<i>Pourvoyeur</i>	Léopold BOUTET
<i>Chef comptable</i>	Marcel DeBLOIS

SERVICES

Direction générale des arts et des lettres

*Service de l'aide à la création
et à la recherche*

Service des lettres et du livre

Service du théâtre

Service de la musique

Service des arts plastiques

Pierre de Grandpré

Paul Mercier

Clément Saint-Germain

Jean-Guy Sabourin

Wilfrid Pelletier

Rolland Boulanger

Direction générale de la diffusion de la culture

Section culturelle de Paris

✓ *Musée du Québec*

✓ *Musée d'art contemporain*

✓ *Bibliothèque Saint-Sulpice*

✓ *Service des bibliothèques
publiques*

✓ *Services des monuments
historiques*

✓ *Service des archives*

*Service de l'inventaire des
oeuvres d'art*

- *Service d'archéologie*

✓ *Service du Canada-français
d'outre-frontières*

Service du Grand théâtre

Service des Centres culturels

André Giroux

Jean Vallerand

Guy Viau

Gilles Hénault

Georges Cartier

Gérard Martin

Paul-H. Roy

Bernard Weilbrenner

Gérard Morisset

.....

Georges-Henri Dagneau

Ulric Breton

Jean Laforest

Direction générale de l'enseignement artistique

*Conservatoire de musique
de Montréal*

*Conservatoire d'art dramatique
de Montréal*

*Conservatoire de musique
de Québec*

*Conservatoire d'art dramatique
de Québec*

*Conservatoire de musique
de Trois-Rivières*

*Section préparatoire de
musique de Val-d'Or*

Guy Beaulne

Roland Leduc

Jean Valcourt

Raoul Jobin

Jean Valcourt

Czeslaw Kaczynski

Edgar Davignon

René Gauthier

Direction générale de l'immigration - Office de la langue française

Maurice Beaulieu

Administration générale

Résumé de l'année du ministère

Au cours de l'exercice 1966/67, le ministère des Affaires culturelles a poursuivi sa politique de déconcentration en encourageant la réalisation de manifestations artistiques et culturelles, non seulement dans les grands centres, mais encore dans le plus grand nombre possible de régions du Québec. Il s'est donné les instruments qui devenaient nécessaires à la poursuite des objectifs que lui fixe la loi.

C'est ainsi que trois nouvelles directions générales, créées à la fin du précédent exercice, ont commencé à prendre forme. Ce sont les directions de l'Enseignement artistique, de la Diffusion de la culture et de l'Immigration. A Montréal, où les milieux intéressés déploraient l'absence d'un bureau permanent du ministère, a été créé le poste de représentant du ministère des Affaires culturelles. Le titulaire est chargé de recevoir, au nom du Ministre, les requêtes, les avis, les projets, les griefs et d'en faire rapport. Quant au nouveau Service de la coopération avec l'extérieur, il est chargé de conseiller le Ministre relativement à toutes les politiques d'échanges culturels que le Gouvernement pourrait adopter, tant dans le cadre qu'en dehors du cadre d'ententes avec les autres provinces et avec l'étranger. Tout récemment, enfin, a été mis sur pied le Service des centres culturels et du loisir qui, en liaison avec le service de la déconcentration, aura notamment la responsabilité de la diffusion de la culture dans les quelque 55 centres dont le Québec vient de se doter ainsi que dans les quelque 25 centres d'art préexistants.

Le plus important des nouveaux centres culturels sera le Grand théâtre de Québec. Ce projet, suspendu temporairement au cours de l'été, a été autorisé par le Gouvernement en octobre 1966 et son coût maximum a été porté à \$9 millions. Le Ministre a également créé une Commission consultative pour le Grand théâtre qui a proposé une structure juridique, des règles de choix des spectacles et a fait une étude de rentabilité.

Également dans le cadre de la politique de diffusion, et pour combler une lacune au Québec, le ministère a lancé une revue d'in-

formation culturelles, *Culture vivante*, qui tire actuellement à 10,000 exemplaires et dont quatre numéros ont été publiés.

Au cours de l'exercice 1966/67, le ministère des Affaires culturelles a octroyé des subventions au montant de \$1,525,000 pour le théâtre, la musique, les lettres, les arts plastiques et d'autres activités culturelles. Ce chiffre ne comprend pas les sommes versées aux francophones d'outre-frontières (\$150,000), l'aide au livre (\$150,000), l'aide à la création et à la recherche (\$155,000) ni les subventions aux bibliothèques publiques (\$1,200,000).

Organismes relevant du Ministre des Affaires culturelles

- La Centrale d'artisanat du Québec. ✓
- Le Conseil des arts du Québec. ✓
- La Commission des bibliothèques publiques. ✓
- La Commission des monuments historiques. ✓

On trouvera les rapports des deux commissions plus loin dans ce volume, à la suite des rapports des services auxquels elles correspondent.

La Centrale d'artisanat du Québec

L'objectif de la Centrale d'artisanat du Québec est de promouvoir l'artisanat au Québec et d'aider les artisans, sous forme d'assistance technique, a) à trouver des débouchés pour la vente de leurs produits ; b) à obtenir les matières premières à meilleur compte ; c) à organiser des expositions pour se faire mieux connaître au Québec et à l'étranger.

Conseil d'administration

<i>Président</i>	— Claude Vermette
<i>Vice-président</i>	— Fernand Thibault
<i>Secrétaire</i>	— Jean-Paul Létourneau
<i>Trésorier</i>	— Robert Giroux
<i>Directeur</i>	— Guy Frégault
<i>Directeur</i>	— C.E. Bélanger
<i>Directeur</i>	— Lucien Bergeron
<i>Directeur général</i>	— Paul Bouvrette

La Centrale d'artisanat du Québec ne relève plus du ministère des Affaires culturelles depuis le 27 juillet 1967.

Le Conseil des arts du Québec

Le Conseil des arts est un organisme consultatif chargé de recommander au ministre des Affaires culturelles les moyens les plus efficaces pour accentuer l'avancement des arts et des lettres au Québec, d'établir un inventaire des besoins en ce domaine et d'essayer les principes d'une aide cohérente à la création littéraire et artistique.

Membres du Conseil des arts

Marcel Trudel, *président*

J.-Z. Léon Patenaude, *secrétaire*,

Ernest Pallascio-Morin, *secrétaire d'administration*

Murray-G. Ballantyne	Mlle Rina Lasnier
William Hanbury Budden	Mme Jean-Paul Lessard
Roger Champoux	Frère Clément Lockquell
Mme Solange Chaput-Rolland	Anson C. McKim
Paul-Marie Côté	Eric McLean
Pierre de Grandpré	Cyrias Ouellet
Pierre Demers	Jean Papineau-Couture
Jean-Charles Falardeau	Jean-Guy Pilon
Guy Frégault	David Rome
Jean-Louis Gagnon	Giuseppe Turi
Père Benoit Lacroix	Fernand Ouellet.

Rapport du Conseil des arts

Durant l'exercice financier 1966/67, le Conseil des arts du Québec, composé de 24 membres, a tenu, comme dans l'exercice précédent, quatre sessions régulières et une assemblée générale extraordinaire.

Cette dernière avait été convoquée à Montréal, le 22 avril 1966, dans l'après-midi, pour discuter le texte définitif du Livre blanc. Les autres réunions sont des sessions régulières qui ont eu lieu alternativement à Québec et à Montréal : la vingt-deuxième session, à Québec, le 27 mai 1966 ; la vingt-troisième, à Montréal, le 9 septembre 1966 ; la vingt-quatrième, à Québec, le 2 décembre 1966 ; et la vingt-cinquième, à Montréal, le 17 février 1967. Ces sessions régulières ont toutes duré une journée, sauf la dernière qui n'a occupé qu'un après-midi. Malgré le désir qu'il en avait déjà exprimé, le Conseil des arts n'a pas encore réussi à se réunir dans quelque autre ville importante de la Province.

Les seuls changements importants qui sont survenus, en cours d'année, à l'intérieur du Conseil des arts, touchent le Secrétariat. Notre secrétaire, André Patry, ayant jugé que sa promotion à la fonction publique devenait incompatible avec la charge qu'il occupait parmi nous, fit connaître par lettre, à la séance du 9 septembre 1966, sa décision de se démettre du secrétariat : le Conseil choisit immédiatement, pour lui succéder, notre collègue J.-Z.-Léon Patenaude. A la réunion suivante, le 2 décembre 1966, M. Patry annonçait qu'il se retirait tout à fait du Conseil ; à cette même séance, on apprenait que M. Ernest Pallascio-Morin, qui avait eu jusque-là la charge de secrétaire-administratif, avait remis sa démission : M. Patenaude se trouva ainsi à assumer seul toutes les fonctions du secrétariat.

Le travail principal, pour ne pas dire exclusif, du Conseil des arts, pendant cet exercice financier 1966/67, a consisté dans l'étude de rapports que lui ont présentés les Commissions établies l'année précédente : la Commission des arts et lettres, présidée par notre collègue Jean-Guy Pilon, a présenté trois rapports (9 septembre et 2 décembre 1966, 17 février 1967) ; la Commission de la diffusion de la culture, présidée par notre collègue Benoît Lacroix, a présenté de même trois rapports (27 mai et 2 décembre 1966, 17 février 1967) ;

la Commission de l'immigration, présidée par notre collègue Giuseppe Turi, en a aussi présenté trois (9 septembre et 2 décembre 1966, 17 février 1967) . Toutefois, la Commission de l'enseignement artistique, présidée par notre collègue Jean Papineau-Couture, a été invitée par le Conseil même à suspendre son activité, étant donné qu'une enquête publique sur l'enseignement des arts était en cours : cette commission n'a donc présenté aucun rapport cette année. Les neuf rapports qui ont été discutés dans les sessions régulières, sont ensuite devenus la matière de diverses résolutions du Conseil que le président a transmises au ministère, dans l'espoir que ces résolutions seront utiles à la politique générale des Affaires culturelles et au travail des titulaires des diverses Directions générales de ce ministère.

Nous retenons, enfin, que les membres du Conseil des arts se sont vivement inquiétés, cette année, de l'avenir de cet organisme : la fin prochaine du mandat de la plupart des membres et l'annonce d'une éventuelle création de l'Académie des arts, des lettres et des sciences du Québec, constituaient un fondement sérieux à cette inquiétude. Le Conseil a donc délégué son président auprès du Ministre, pour tâcher de savoir ce qu'il pourrait advenir de cet organisme : la rencontre n'a pas donné les réponses précises qu'on attendait. Le Conseil a donc décidé quand même de poursuivre la tâche pour laquelle il a été institué : ses commissions continuent d'étudier les problèmes qui sont de leur compétence.

Le président du Conseil des arts,

Marcel Trudel

Ministère

des Affaires culturelles

Direction générale des Arts et des Lettres

Service de l'aide à la création et à la recherche

Ce Service administrait une somme de \$155,000 qui a été versée, sous forme de subventions, à des créateurs et à des chercheurs québécois pour leur permettre de réaliser les oeuvres qui sont essentielles à l'épanouissement d'une culture et d'une identité nationale.

L'Aide à la création et à la recherche a pour objectif de favoriser la réalisation de projets de création artistique et littéraire ainsi que la recherche scientifique. Il ne s'agit pas de bourses permettant de poursuivre des études générales ou spécialisées; il s'agit plutôt de subventions qui viennent couronner et compléter les systèmes de bourses établis par le gouvernement dans d'autres ministères.

Tous les créateurs peuvent solliciter une subvention à la condition qu'ils se proposent de produire une oeuvre, de réaliser un ouvrage, de mener à terme une initiative professionnelle. L'examen des dossiers est fait par des jurys spécialisés qui recommandent au Ministre l'attribution des subventions.

Service des lettres et du livre

Ce sont les libraires et les éditeurs du Québec qui ont reçu la plus grande attention du Service des Lettres au cours de l'année. L'agrément des libraires a nécessité la visite de toutes les librairies susceptibles d'être agréées. Au préalable, ces librairies avaient reçu un questionnaire. Il était nécessaire de vérifier sur place si les réponses données étaient exactes car, de leur bien-fondé dépendait l'émission du certificat d'agrément. Ces visites ont nécessité des déplacements totalisant 3,000 milles. Le Comité consultatif du livre a étudié, à l'occasion de réunions mensuelles, les rapports rédigés à l'occasion de chacune de ces visites et a recommandé l'agrément de quatre-vingt-cinq (85) librairies. Quelques librairies, une demi-douzaine au plus, n'ont pu obtenir encore l'agrément sollicité parce qu'elles ne répondaient pas aux normes établies.

Un autre comité, le Comité interministériel Éducation et Affaires culturelles, a tenu aussi plusieurs réunions en juin et juillet. Les Ministres des deux ministères avaient demandé à ce comité de présenter, au début de juillet, un mémoire sur les différentes façons de distribuer le manuel scolaire dans tout le Québec. Le rapport a été remis le 11 juillet ; il présentait les avantages et les inconvénients de six modes de distribution.

L'aide directe à l'édition et à la librairie a atteint le chiffre, jamais égalé dans le passé, de \$172,000, dont \$152,000 en achats de volumes canadiens. Le choix des titres, la préparation des commandes, la réception de la marchandise, sa vérification et la réexpédition de tous les volumes ont exigé un travail très considérable. Les volumes ont été expédiés en majorité aux commissions scolaires, aux bibliothèques publiques régionales et scolaires. Une vingtaine de milliers de volumes ont été envoyés à l'étranger : centres culturels français de par le monde, lycées de France, bibliothèques municipales de France et du Luxembourg, Bibliothèque Nationale de France, British Museum de Londres et divers organismes culturels dont les demandes sont parvenues, soit directement, soit par l'entremise d'autres ministères.

Les Salons du livre ont aussi été l'occasion d'une somme de travail considérable. Le Service lui-même a tenu cinq expositions à Gaspé, Roberval, Sherbrooke, Trois-Rivières et à la Bibliothèque Saint-Sulpice. Il a participé, en outre, à une vingtaine d'expositions dans

diverses institutions du Québec. Il a aussi envoyé un choix d'ouvrages canadiens à la Foire du Livre de Jérusalem.

Les Concours littéraires et scientifiques du Québec, auxquels étaient éligibles tous les ouvrages publiés au cours de l'année, ont nécessité l'ouverture d'une couple de cent dossiers et une correspondance considérable avec les auteurs. La constitution de onze jurys a également exigé un travail constant de plusieurs semaines.

Enfin, l'assurance-édition et, surtout, l'aide à la publication ont apporté leur lot de travail. Le Service a suivi de près le travail de la traduction de la série de six brochures publiées dans la collection « Arts, Vie et Sciences au Canada français ».

Service du théâtre

Le Service du théâtre, après vérification des livres et des budgets proposés par diverses troupes, a accordé \$718,500 en subventions à 32 organismes de théâtre, opéra, ballet et folklore. Parmi ceux-ci, mentionnons le Théâtre populaire du Québec, qui a reçu une aide accrue pour lui permettre de sillonner le Québec jusque dans ses régions les plus éloignées et de participer à la politique de déconcentration culturelle du ministère. Le TPQ devient ainsi la première compagnie à se consacrer à la tournée.

L'année 1966/67 a aussi vu naître l'Académie des grands ballets, une école professionnelle qui nous fournira les danseurs dont nous avons besoin.

Deux enquêtes sociologiques auprès du public ont été effectuées à la Comédie canadienne et au Rideau vert, afin de connaître l'origine et les goûts des spectateurs.

Des cours d'administration sont actuellement donnés, par les meilleurs administrateurs de théâtre de Montréal, pour permettre aux responsables d'organismes culturels d'améliorer leur système d'administration.

Le Ministre des Affaires culturelles a, enfin rencontré l'Association des directeurs de théâtre et l'exécutif de l'Union des artistes de Montréal, rencontres qui se sont avérées fructueuses dans une prise de conscience des problèmes que pose la vie artistique au Québec. Le Service du théâtre, en collaboration avec le Pavillon de la Jeunesse d'Expo 67, est à mettre sur pied un festival des jeunes compagnies du Québec qui aura lieu au début de septembre 1967. Six troupes de théâtre auront ainsi l'occasion de compléter leurs recherches dans un festival non compétitif.

Le Service du théâtre a fait le relevé des subventions, du répertoire et du public touché de toutes les compagnies professionnelles au Québec, de 1962 à 1966.

Il est actuellement à faire le relevé des quelques 300 salles de spectacles disponibles au Québec en précisant les données techniques nécessaires à la tournée.

Le Service du théâtre collabore avec le Service des centres culturels dans la mise en marche d'un programme de cours d'animation culturelle destiné aux animateurs des centres.

Service des arts plastiques

Ce Service est responsable des Concours artistiques du Québec et de l'organisation d'expositions d'art plastique. Aux Concours artistiques, pour la première fois, la Commission permanente des musées a été appelée à agir comme jury : il avait été décidé de remplacer l'octroi de prix par l'acquisition des meilleures oeuvres au profit des collections du Musée du Québec et du Musée d'art contemporain. Dans les catégories des arts appliqués (39 inscriptions) , le jury a proposé au Ministre d'acquérir quatre pièces ; dans la catégorie des arts gratuits (294 inscriptions) , il a proposé l'achat de 55 oeuvres.

Le Service s'est occupé de quatre importantes expositions : à Shawinigan, exposition de neuf sculpteurs avec clinique d'initiation ; à Paris, au Musée Rodin, envoi des oeuvres de huit sculpteurs qui ont figuré au Troisième salon international de sculpture contemporaine ; à Paris, au Musée d'art moderne, expédition d'oeuvres pour le Salon international d'art sacré ; à Québec, organisation de l'exposition commémorant le 25e anniversaire du premier Salon des indépendants.

Service de la musique

Le Service de la musique a continué d'assurer sa collaboration à tous les organismes qui contribuent au développement de la musique au Québec, entre autres, les orchestres symphoniques et nos sociétés de musique, y compris l'Institut international de musique du Canada, à l'occasion de son grand concours international de violon tenu en juin à Montréal.

Outre le chiffre imposant de \$475,000 accordés en subvention à 31 organismes, des études ont contribué à la planification d'autres organismes, et, notamment, à la mise sur pied de la Société canadienne de musique contemporaine pour diffuser la musique des compositeurs canadiens contemporains.

En vertu de l'Entente culturelle France-Québec, le Service de la musique a été en mesure d'organiser des réunions d'étude pour les chefs de fanfares du Québec, au cours des mois de juin et juillet. Un spécialiste européen, le Maître Désiré Dondeyne, chef de la musique des Gardiens de la paix de Paris, a tenu ces cours de perfectionnement dans plusieurs régions.

Le Service a de plus réalisé sa première exposition de documents historiques, de manuscrits ou premières éditions, tenue aux Archives du Québec, en mai, sous le titre « MUSIQUE ET MUSICIENS ».

Plusieurs artistes au seuil de leur carrière ont été orientés grâce aux auditions qui leur ont été accordées par le directeur. Cette année encore, des talents nouveaux ont été dépistés par le directeur à titre de membre de plusieurs jurys, entre autres pour les Festivals de musique du Québec et le Concours national de Radio-Canada.

Direction générale de la diffusion de la culture

Section culturelle de Paris

L'exercice 1966/67 a été marqué par le départ, en juillet 1966, de Robert Elie, Conseiller culturel, et son remplacement par Jean Vallerand, qui a pris ses fonctions en août 1966.

Le Conseiller culturel a particulièrement veillé à l'application des ententes culturelles entre le Québec et la France. A cette fin, il a assisté aux réunions de la Commission mixte, à Québec et à Paris, et assuré la liaison avec les services du Quai d'Orsay. Il a également assuré la préparation de la Biennale de la langue française, qui doit avoir lieu à Québec en septembre.

Trois numéros de la revue *Québec* ont paru, tel que prévu : le numéro 7, en mai 1966, le numéro 8, en octobre 1966 et le numéro 9, en mai 1967, selon les principes établis lors de la fondation de la revue, en 1964.

La Section culturelle a assuré la préparation et l'organisation des deux prix littéraires attribués annuellement à Paris : le Prix France-Québec 1966, attribué conjointement à Marie-Claire Blais et à Claire Martin, et le Prix France-Canada 1966, décerné à Roland Giguère pour *L'Âge de la parole*. Elle a souligné par des réceptions à la Délégation l'attribution du Prix Médicis à Marie-Claire Blais, la réédition de l'Anthologie de la poésie canadienne-française d'Alain Bosquet et le lancement à Paris de *Prochain épisode*, d'Hubert Aquin, en présence des auteurs.

Des expositions du livre du Québec ont été organisées dans plusieurs villes de France, notamment à Amiens (Maison de la culture), Alençon, Troyes, Deuil-la-Barre, dans la banlieue parisienne, à la Maison des étudiants du Canada à Paris. Des dons de livres du Québec ont également été faits à plusieurs bibliothèques municipales et universitaires, en particulier Rouen, Marseille, Honfleur, Deuil-la-Barre (Maison des jeunes et de la culture), Toulouse

Annecy, Bar-sur-Aube, Dreux, Cité internationale des arts à Paris, Nice (Université), Maison des étudiants du Canada à Paris. Des dons ont aussi été faits aux trois plus importantes bibliothèques du Grand-Duché du Luxembourg.

Le Section culturelle a collaboré à la participation du Québec au Salon d'art sacré de la Ville de Paris et au Salon international de la sculpture au Musée Rodin à l'été 1966.

Grâce à la section culturelle, une rencontre poétique a été organisée à la Délégation, en mars 1967. Y ont pris part, deux critiques français, Alain Bosquet et Edith Mora, trois poètes canadiens, Jean-Guy Pilon, Anne Hébert et Yves Préfontaine. Cette rencontre allait faire l'objet d'une page entière dans les *Nouvelles Littéraires* en mai.

La bibliothécaire, Mademoiselle Deslauriers, compte depuis janvier 1967 une assistante, Mademoiselle Bernard, spécialement préposée à la documentation. En mars et avril, la bibliothèque a été déménagée au 66, rue Pergolèse. 1,661 livres et 164 brochures avaient été catalogués au 31 mars 1966. Au cours de l'exercice, 159 ouvrages ont été déposés à la Bibliothèque nationale, à Paris, et 122 au British Museum, à Londres. La bibliothécaire a dirigé les recherches de plusieurs historiens, étudiants, conférenciers, organismes venus la consulter, tant français que québécois. Visiteurs reçus à la bibliothèque dans l'année, 395; ouvrages prêtés, 208.

Musée du Québec

Les collections du Musée du Québec se sont enrichies de six cent quarante pièces par achats, dons et dépôts. Il faut mentionner en particulier la mise en dépôt, par madame John Lyman, des cent dix-neuf peintures et dessins de sa collection personnelle des oeuvres de son mari. A cette occasion, le Musée du Québec a donné le nom de John Lyman à une de ses salles les plus importantes : l'ancienne salle Ranvoyzé. Le nom Ranvoyzé a été donné, comme il était normal, à la nouvelle galerie d'orfèvrerie. Tous les achats ont été faits à la suite de recommandations de la Commission consultative et s'élèvent au montant de \$58,672.

Le Musée a présenté vingt-huit expositions temporaires d'art canadien, dont douze avec catalogue, et quinze expositions temporaires d'art étranger, dont huit avec catalogue, soit un total de quarante-trois expositions temporaires et vingt catalogues. Parmi les expositions les plus importantes mentionnons *Art religieux canadien d'aujourd'hui II*, *Esquimaux, peuple du Québec*, *Rétrospective John Lyman*, *Graveurs du Québec*, *Vingt-cinquième anniversaire des Indépendants*, *École de Paris*, *Sculptures d'Antoine Bourdelle*, *Robert et Sonia Delaunay*, *Archéologie grecque et du Moyen-Orient*, *Tapisseries françaises contemporaines*, *Icônes grecques*, *Le Corbusier*.

Le Musée a organisé une exposition itinérante : *Cinq peintres de Québec*, présentée dans cinq musées et galeries d'art des provinces maritimes. Il a prêté des oeuvres à six expositions organisées par différents musées et galeries d'art au Canada.

Il a présenté vingt-cinq conférences illustrées par des diapositives ou des films. Depuis le 24 novembre 1966, il y eut tous les jours, à quinze heures et à vingt et une heures, projection d'un film sur l'art.

Le Musée a présenté six concerts, dont cinq par son propre orchestre, les *Concerts Couperin*, sous la direction musicale de Sylvio Lacharité. Quinze concerts de musique de chambre ont été présentés à l'Hôtel Chevalier par la *Société de Musique de Chambre de Québec*.

L'assistance au Musée s'est élevée à 296,339 visiteurs. L'année précédente, elle avait été de 268,634 visiteurs.

La bibliothèque s'est enrichie de cent soixante-sept volumes achetés au prix de \$2,734 et a reçu en dons dix-huit volumes d'une valeur de \$392.

Pour créer un nouveau lien avec les citoyens intéressés à la vie du Musée, on a lancé le *Bulletin du Musée du Québec* dont trois numéros ont été publiés.

En juin 1966, monsieur Jean Trudel a été nommé au poste de conservateur de l'art traditionnel. Messieurs André Juneau et Georges Massey ont travaillé durant cinq mois à la préparation des catalogues généraux du Musée.

Le ministère des Travaux publics a effectué des travaux de rénovation majeurs dans la plupart des salles. Il a installé, en particulier, des plafonds lumineux et un système de ventilation dans dix des salles de l'immeuble principal et construit quatre nouvelles réserves pour les collections permanentes.

Musée d'art contemporain

Le Musée d'art contemporain a connu une activité remarquable pour la deuxième année de son ouverture au public. Il a tenu vingt expositions importantes dont les rétrospectives Lyman et De Tonancour et les expositions *Présence des Jeunes, Dons faits au Musée* et *John Franklin Koenig*.

Pour accompagner ces expositions, le Musée a publié six catalogues dont un très luxueux pour les "Dons faits au Musée".

A l'extérieur, le musée a organisé six expositions, en plus des deux expositions par mois au Studio 12 de Radio-Canada dans le cadre de l'émission radiophonique *Place aux Femmes*. Il a participé, en outre, à quatre expositions dans plusieurs villes du Québec et du Canada de même qu'au Musée Rodin à Paris.

Du 1er avril 1966 au 30 mars 1967, le Musée a reçu un total de 106,110 visiteurs.

Il a organisé neuf conférences de divers spécialistes canadiens et étrangers, quinze causeries d'artistes à l'occasion de leur exposition, présenté quarante projections de films sur l'art pour le public en général, et huit projections de cinéma de répertoire pour les membres de l'association Les Amis du Musée d'art contemporain, donné cent vingt-et-une visites guidées aux élèves des écoles et collèges de la région montréalaise, et procédé au lancement de *Apatride*, livre de grand luxe des Éditions Estérel.

Le directeur du musée a été chargé de la préparation et de la réalisation du deuxième Symposium international de sculpture du Québec, dans le Parc des champs de bataille à Québec. Cinq sculpteurs étrangers étaient invités : Condé, Martinez, Scrive, Otani, Bertin, ainsi que deux sculpteurs canadiens : Heyvaert et Huet. Un demi-million de visiteurs ont suivi l'élaboration des sculptures qui font partie de la collection permanente du Musée d'art contemporain.

1966 a vu la création de l'association Les amis du Musée d'art contemporain, qui groupe au delà de deux cents membres et qui a été fondée dans le but d'appuyer le Musée dans sa politique d'éduca-

tion du public. Cette association organise des conférences, des séances de cinéma sur l'art et de cinéma de répertoire, des visites guidées au musée et dans les autres institutions à travers le Canada.

Les collections permanentes du Musée se sont enrichies, sur la recommandation de la Commission consultative, d'une centaine d'oeuvres d'artistes canadiens et étrangers dont huit oeuvres furent offertes en don. Les généreux donateurs sont : MM. Gilles Corbeil, Marcel Mandeville, Gilles Hénault, Guy Joussemet, Charles Daudelin, de Montréal, W. J. Carsen de Toronto, et Ladislas Segy de New York.

On a commencé à créer un noyau de bibliothèque et de documentation. Au cours de l'année, 650 volumes ont été achetés, pour la plupart de grands albums illustrés sur l'art contemporain. Ajoutons à cela environ 200 catalogues de musées et de grandes galeries, ainsi que 40 abonnements à des périodiques sur l'art.

En outre, la documentaliste a fait parvenir des fiches bio-bibliographiques aux artistes du Québec, du Canada et de l'étranger. Elle a reçu de la documentation sur tous les destinataires de ces fiches.

Le Musée a également commencé à établir une documentation sur diapositives avec la collaboration de l'Office du film du Québec qui photographie les oeuvres de toutes les expositions. Il possède également des photographies en noir et blanc de ces mêmes oeuvres. Enfin, il fait recopier les diapositives que les artistes veulent mettre à sa disposition.

Bibliothèque Saint-Sulpice

La Bibliothèque Saint-Sulpice s'est efforcée de maintenir le regain de vie qu'elle connaît depuis quelques années. Les travaux de réfection de l'immeuble, entrepris depuis deux ans, ont été menés à terme avec la collaboration du ministère des Travaux publics. La Bibliothèque a acquis un deuxième immeuble : la Bibliothèque juive de Montréal, qui est devenue l'Annexe Aegidius-Fauteux. On y a installé une collection d'environ 60,000 volumes. L'inauguration officielle a été faite par le Ministre des Affaires culturelles le 14 novembre 1966.

Les locaux nouveaux ont permis de redistribuer les bureaux du personnel et d'installer les divers services de la bibliothèque dans des conditions plus favorables au service du public. Il a, par la suite, été possible d'entreprendre la reclassification complète des collections (165,000 volumes, sans compter les périodiques, les documents distincts pour les périodiques, les publications officielles et les documents spéciaux). Les effectifs sont passés de 37 employés à 65.

En plus des publications courantes, la Bibliothèque Saint-Sulpice s'est enrichie de collections précieuses : 102 volumes des *Documents inédits sur l'histoire de France* et 6 volumes de l'édition originale des *Relations des Jésuites*. Signalons aussi des éditions de luxe canadiennes récentes.

Le Service des renseignements, qui met à la disposition du public trois professionnels, a réorganisé également le bureau de prêt. Bientôt, onze réceptionnistes seront à la disposition des lecteurs. 54,077 volumes ont circulé, au cours de l'année, parmi 36,850 lecteurs.

Le Service des activités culturelles a utilisé la salle Saint-Sulpice, complètement rénovée, pour plus de 70 manifestations diverses. Ces spectacles et expositions ont attiré près de 10,000 personnes à la salle ainsi qu'au foyer aménagé pour les habitués de la bibliothèque.

En vertu d'une loi sanctionnée le 12 Août 1967, la Bibliothèque Saint-Sulpice est devenue la Bibliothèque Nationale du Québec.

Service des bibliothèques publiques

Le Service des bibliothèques publiques s'était fixé, comme principaux objectifs au cours de l'exercice ; a) d'encourager les villes à assumer leur responsabilité dans le domaine des bibliothèques municipales urbaines ; b) de structurer un réseau efficace de bibliothèques régionales rurales ; c) d'établir les distinctions nécessaires et les points d'une coordination possible entre les bibliothèques publiques et les bibliothèques scolaires.

Il a obtenu la création de dix bibliothèques municipales urbaines à : Amqui, Baie-Comeau, Côte-Saint-Luc, La Sarre, Malartic, Montmorency, Pincourt, Pointe-Claire, Saint-Léonard et Schefferville. Les deux bibliothèques régionales (Mauricie et Outaouais) ont étendu leurs services à près de 60 municipalités rurales, soit une vingtaine de plus que l'année précédente. La bibliothèque régionale du Nord de l'Outaouais s'est installée dans un édifice conçu, construit et aménagé spécialement pour elle. Le Service a également terminé le découpage scientifique du territoire en 21 régions et 2 zones métropolitaines, pour fins de bibliothèques régionales, ainsi que la liste des municipalités de chaque région. Ce document vient d'être publié.

La création d'une troisième bibliothèque régionale, qui ferait le joint entre celle de la Mauricie et celle de l'Outaouais et permettrait de desservir, sans solution de continuité, un territoire de 12,000 milles carrés et une population de 765,000 habitants, n'a pu être menée à bien faute de bibliothécaires professionnels compétents pour en prendre charge.

Pour mieux orienter le fonctionnement des bibliothèques régionales, le Service a effectué, avec l'aide d'une équipe d'étudiants en Sciences sociales, une enquête auprès de 250 citoyens de la Mauricie, au moyen d'un questionnaire conçu pour permettre de connaître les goûts et les motivations de la population à l'égard de la lecture ainsi que les résultats de la présence du Service des bibliothèques de la Mauricie.

Quant à la question du fusionnement des bibliothèques scolaires et des bibliothèques publiques, ou de la coordination et de la coopération entre les deux systèmes, elle a été étudiée par un comité conjoint

des ministères de l'Éducation et des Affaires culturelles. Un rapport préliminaire a été préparé.

L'enquête permanente menée auprès de toutes les bibliothèques publiques a permis d'établir des données sur 299 bibliothèques qui se répartissent comme suit : 3 bibliothèques régionales, avec leurs 40 succursales ; 3 bibliothèques circulantes ; 40 bibliothèques municipales ; 77 bibliothèques d'associations ; 136 bibliothèques paroissiales.

Dans ces deux dernières catégories, il y en a près de 170 qui méritent à peine le nom de bibliothèque et qui ne sont pas admissibles aux subventions du ministère, selon des règlements pourtant fort peu exigeants.

Les bibliothèques subventionnées sont au nombre de 93, ce qui est une augmentation de 31 pour cent depuis 1960, année de la création du Service.

Ces 93 bibliothèques desservent en principe 50 pour cent de la population totale du Québec soit 2,971,252 habitants, et ont 534,867 usagers, ce qui représente une augmentation de 61 pour cent depuis 1960.

Les collections ont augmenté de 57 pour cent pour atteindre 2,877,907 volumes; les prêts ont augmenté de 64 pour cent pour atteindre le chiffre de 6,457,743.

Mais la plus forte augmentation est celle des recettes globales des bibliothèques qui ont augmenté de 125 pour cent ; elles sont maintenant de \$1.18 par tête, soit \$3,507,867, dont \$2,091,129 (60%) provenant des fonds municipaux, \$959,494 (27%) du ministère des Affaires culturelles et \$457,245 (13%) d'autres sources.

De ce revenu global des bibliothèques, \$1,582,546 ou 45 pour cent sont attribués aux salaires et \$792,996 ou 23 pour cent à l'achat de livres.

De ces 93 bibliothèques admissibles aux subventions, 45, presque la moitié, n'ont pas \$10,000 de revenu annuel, et 29, presque le tiers, n'ont pas \$6,000 ; ce qui fait que 43 institutions ne peuvent dépenser même \$4,000 en salaires tandis que 36 ne peuvent consacrer \$2,000 en achats de livres, abonnements et reliure.

A cause de ces budgets dérisoires aussi bien que de la pénurie tragique de bibliothécaires, 68 des 93 bibliothèques subventionnées, ou environ les trois-quarts, n'ont pas de bibliothécaire diplômé.

Des 75 villes qui ont une bibliothèque, 65 n'ont pas 2 volumes par tête, 36 n'ont pas 1 volume par tête et, tandis que 10 seulement d'entre elles consacrent plus de \$1 par tête à leur bibliothèque, 33 dépensent plus de \$5 par tête pour les services récréatifs et 30 ont un revenu municipal global de plus de \$100 par tête.

Commission des bibliothèques publiques

La Commission des bibliothèques publiques, créée en 1960, est chargée d'étudier les meilleurs moyens de résoudre les problèmes relatifs à l'établissement, au maintien et à l'expansion des bibliothèques publiques et de faire rapport au Ministre des Affaires culturelles tous les trois mois. Elle recommande aussi l'octroi des subventions.

Composition

- Président :* André Vachon, directeur des Presses de l'Université Laval.
- Vice-président :* Jean-Paul Légaré, directeur de l'Écho du Bas St-Laurent.
- Secrétaire :* Le directeur du Service des bibliothèques publiques (d'office).
- Autres membres :* Grace Hamlyn, bibliothécaire à l'hôpital Royal Edward, Gilles Bergevin, bibliothécaire au Collège de Jonquière, Jacques Brault, professeur à l'Université de Montréal et Théo. Picard, représentant de l'Office national du Film à Saint-Jean.

Conformément aux règlements qui régissent le calcul et l'attribution des subventions, la Commission des bibliothèques publiques, au cours de l'exercice 1966/67, a étudié et proposé l'octroi d'un montant total de \$1,200,000 à 98 bibliothèques et à 5 organismes ou associations.

Service des monuments historiques

L'objectif du Service des monuments historiques est d'assurer la sauvegarde de notre patrimoine architectural, artistique et historique. Il avait, à cette fin, des crédits au montant de \$305,000. Ce poste du budget comprend les contributions accordées pour la restauration des monuments classés appartenant à des particuliers ou au gouvernement, et l'entretien des immeubles appartenant au ministère des Affaires culturelles.

Il y a actuellement au Québec 174 monuments classés parmi lesquels on compte 46 églises et chapelles. Le Service a aussi sous sa garde 297 objets mobiliers et artistiques, dont voici le détail : 59 peintures ; 73 sculptures ; 99 pièces d'orfèvrerie ; 66 objets mobiliers. Tous ces objets ont été exécutés par nos meilleurs artisans d'autrefois.

Au cours de l'exercice, le Service a restauré 30 monuments classés parmi lesquels il faut mentionner 9 églises. Ces travaux de restauration étaient d'importance variable, mais ils témoignent de l'apport que fournit le Service pour la conservation de notre héritage. Il a été accordé un montant de \$170,000 en contribution pour la restauration de monuments appartenant à des particuliers.

Le Service a fait installer des appareils de protection contre l'incendie et a effectué diverses réparations dans 12 monuments classés appartenant au ministère, dont 7 dans la ville de Québec. S'il est important de classer les édifices et les maisons ayant une qualité architecturale et une valeur historique que nous ont légués les générations du passé, il est encore plus impérieux de protéger ces monuments contre une destruction par le feu, parce que leur perte serait irréparable. Cette mesure de protection s'étendra aux églises classées à mesure que des crédits suffisants seront mis à la disposition du Service avec la participation des propriétaires.

Des plans ont été préparés pour la restauration des maisons appartenant au ministère, notamment les maisons Fargues et Légaré, à Québec, le manoir Couillard-Dupuis à Montmorency.

Le Service a aussi accordé des subventions aux écoles d'architecture des universités Laval, Montréal et McGill, afin de faire effectuer des relevés de monuments anciens par les élèves au cours des vacances. On aura de plus en plus besoin d'architectes spécialisés en restauration.

Commission des monuments historiques

Cet organisme consultatif a pour mission de conseiller le Ministre des Affaires culturelles en ce qui touche la conservation et la mise en valeur de notre patrimoine historique et artistique. C'est la Commission qui approuve ou rejette les demandes de permis relatives à la construction, la démolition ou la restauration des immeubles situés dans les arrondissements protégés et qui réglemente la publicité, soit par affiches, soit par enseignes.

COMPOSITION

Les membres de la Commission sont au nombre de sept dont cinq sont nommés pour deux ans :

<i>Président :</i>	Paul Gouin.
<i>Vice-président :</i>	Léopold Fontaine.
<i>Commissaires :</i>	John Bland, Noël Mainguy, (poste vacant) Le Directeur du Service des monuments historiques (d'office). Le Ministre des Affaires culturelles (d'office),

La Commission des monuments historiques a recommandé au Ministre des Affaires culturelles l'acquisition de seize immeubles situés autour et dans le voisinage immédiat de la Place royale, à Québec, afin de mettre en oeuvre le plan de rénovation de ce secteur si riche en histoire. Le Ministre a accepté cette recommandation et l'acquisition de dix de ces immeubles est presque complétée.

La Commission a également recommandé le classement de quinze immeubles, dont la basilique de Québec et la poudrière de Desbiens au Lac Saint-Jean. Elle a aussi classé des objets mobiliers notamment des pièces d'orfèverie, des peintures et des sculptures. Elle a étudié 326 demandes de permis de construction, de restauration ou d'enseignes dans les sept arrondissements historiques du Québec. Elle en a approuvé 301.

La Commission a aussi recommandé le classement de 21 pièces de mobilier et d'orfèvrerie ainsi que de 14 peintures.

Service des archives

Les Archives ont complété, en 1966/67, l'inventaire général de leurs collections de manuscrits, tant officiels que privés. Lorsqu'il sera publié, ce catalogue permettra aux chercheurs de tous les coins du Québec, et d'ailleurs, de vérifier rapidement si les Archives possèdent de la documentation sur le personnage, l'événement ou la matière qui les intéresse. L'inventaire des autres ressources des Archives, peintures, gravures, photos, cartes, monnaies, médailles et objets d'exposition, est en préparation.

Le représentant des Archives du Québec, à Paris, a terminé l'inventaire des documents concernant la Nouvelle-France conservés au Service historique de l'Armée, à Vincennes. Ces documents seront microfilmés et l'inventaire en sera publié, grâce à l'aimable permission du ministre des Armées.

Parmi les acquisitions les plus intéressantes, on peut signaler les papiers du premier ministre Félix-Gabriel Marchand, la riche documentation généalogique du chanoine Alphonse Allard, portant sur la région de Nicolet, et un portrait, attribué à l'école de Hyacinthe Rigaud, de François-Pierre Rigaud de Vaudreuil, gouverneur de Montréal.

Deux expositions documentaires, qui avaient lieu en mai et en juin 1966, sur la *Musique* et la *Louisiane française*, ont attiré respectivement 15,000 et 20,000 visiteurs. Une importante exposition de documents, de gravures et d'objets concernant l'histoire de la Marine au Québec est en préparation : elle se tiendra à l'Hôtel Chevalier.

Les Archives du Québec collaborent étroitement avec l'Université Laval dans la présentation d'une série de cours et d'un stage de travaux pratiques en archivistique, initiative dont le besoin se faisait sentir depuis longtemps.

Service de l'inventaire des oeuvres d'art

Au début de l'exercice 1966/67, le personnel de l'Inventaire s'était fixé, comme objectif principal, la tâche de compléter la documentation nécessaire à la rédaction des textes biographiques du *Dictionnaire des artistes et artisans du Québec*. L'importance de cette entreprise est telle que les employés de l'Inventaire ont tenu à y participer, chacun dans la mesure de ses moyens. C'est dans le domaine de la recherche qu'on a fait les découvertes les plus intéressantes, tant du point de vue biographique que du point de vue artistique ou artisanal. On n'a pas toujours trouvé ce qu'on cherchait ; mais souvent on a trouvé autre chose, ce qui a élargi considérablement le champ des investigations.

Les réalisations les plus importantes de l'année consistent dans les soixante-dix textes biographiques, dont la plupart paraîtront dans le premier volume du *Dictionnaire*.

N'a pu être complétée, cependant, la photographie des détails d'oeuvres d'art qui illustreront certains articles du *Dictionnaire* : détails de costumes, de coiffures, de signatures de peintures ou de sculpteurs, de poinçons d'orfèvres, etc. La raison principale du retard est le manque de temps.

Au cours de l'exercice 1966/67, le directeur de l'Inventaire a rédigé soixante-deux (62) textes biographiques sur nos artistes et artisans. Le photographe de l'Inventaire a pris 315 clichés en couleur et 442 clichés en camaïeu. Neuf cent vingt (920) agrandissements photographiques ont été fournis à la clientèle de l'Inventaire.

Service de l'archéologie

Pour la première fois dans son existence, le Service d'archéologie a entrepris, au cours de l'été 1966, un important chantier de fouilles sur l'emplacement des Forges de Saint-Maurice, haut lieu de l'industrie lourde canadienne sous le régime français. Depuis sa création, en 1961, le Service s'était contenté de piloter des chantiers comme ceux de la maison Fornel (Place Royale), et de la première église de Saint-Joachim de Montmorency. Il avait également fait porter ses efforts sur la coordination des travaux de recherche archéologique accomplis par divers organismes.

Le résultat des fouilles aux Forges de Saint-Maurice est impressionnant : on a identifié les trois éléments essentiels de l'entreprise, soit le haut-fourneau, la forge « d'en haut » et la « Grand'maison ». Les fondations de ces immeubles ne sont pas encore entièrement dégagées, mais il semble qu'on parviendra à une délimitation complète. Six autres bâtiments ont également été mis à jour dont la boulangerie et la maison du contremaitre. On a trouvé, près des fondations dégagées, environ deux tonnes d'objets.

En 1966, le Service d'archéologie a également identifié avec certitude les ruines mises à jour dans le parc Montmorency, à Québec. Il s'agissait des fondations du palais épiscopal de Mgr de Saint-Vallier, construit en 1693 et des ruines du premier parlement, édifié au même endroit en 1834.

Service du Canada français d'outre-frontières

En 1966/67, le travail du Service a permis d'utiliser un nombre croissant de formules de rayonnement culturel. En effet, non seulement le Service a-t-il poursuivi l'aide qu'il apportait déjà à des associations canadienne-françaises d'outre-frontières, mais encore a-t-il pu collaborer et avec des institutions qui, fondées pour la diffusion de la culture française, atteignent aussi des Canadiens de diverses origines ethniques. Ce fut le cas d'expériences menées de concert avec les Alliances françaises de Vancouver et de Régina, par exemple, et avec des institutions relativement nouvelles comme l'École française de Toronto et celle de Saskatoon.

L'Alliance française de Vancouver a bénéficié de subventions dont une partie fut versée au nom de la Fédération canadienne-française de la Colombie-britannique. Celle-ci devint ainsi membre du groupe fondateur de la Maison française de la métropole du Pacifique, dont le projet revient à l'Alliance.

A Régina, l'Alliance française a pu décerner des bourses tandis que les Écoles françaises de Toronto et de Saskatoon, inspirées toutes deux de la formule de monsieur W.-E. Giles, pouvaient étendre leur rayonnement culturel grâce à l'appui du ministère.

Simultanément, les contacts avec les groupes francophones du Canada et des États-Unis ont été maintenus.

Dans le cas de l'Ontario, ils se sont même précisés considérablement, parce que, dans cette province, les autorités joignent maintenant dans une même préoccupation la diffusion de la culture française à l'usage de tous les Ontariens qui s'y intéressent et la mise sur pied de programmes destinés à rendre justice aux Franco-Ontariens. Cette perspective nouvelle a amené l'intensification des pourparlers entre fonctionnaires ontariens et québécois au sujet du projet d'échanges culturels que les deux gouvernements désirent rendre permanents et organiques.

De même, des démarches ont-elles eu lieu à l'égard de la Louisiane, en vue d'aboutir éventuellement à de semblables échanges.

Quant aux cas du Vermont et du Nouveau-Brunswick, ils demeurent à l'étude.

En avril, sous forme de numéro spécial, destiné à sonder l'utilité de la formule, une première livraison du bulletin QUÉBEC-AMÉRIQUE a été publiée. Visant uniquement les moyens de communications (journaux et postes de radio et de télévision), cette publication, d'un tirage restreint, fait l'objet d'une étude approfondie en vue de mieux l'adapter aux besoins des groupes francophones.

Parmi les autres réalisations auxquelles a participé le Service, il faut mentionner la SEMAINE FRANÇAISE de Toronto, tenue du 13 au 18 juin 1966, dans le plus important centre commercial de la capitale ontarienne, au profit de l'École française de Toronto, qui a remporté un succès complet, auquel le Québec, à côté de la France, a contribué de façon importante. Le stand du ministère des Affaires culturelles a retenu l'attention de centaines de milliers de visiteurs. L'exposition était accompagnée de manifestations artistiques auxquelles le Service a participé en y envoyant la folkloriste renommée, madame Hélène Baillargeon.

La RENCONTRE des CANADIENS FRANÇAIS du sud le l'Ontario, à Toronto, le 14 mai, a permis au Sous-ministre, M. Frégault, d'indiquer aux Franco-Ontariens que le temps où des renforts Québécois venaient étayer les paroisses du nord est complètement révolu et que la communauté francophone, si elle doit former un tout identifié et identifiable, doit compter sur ses propres forces seulement, puisque le secours québécois se limite au rayonnement culturel.

Direction générale de l'enseignement artistique

Au début de l'exercice, un arrêté ministériel créait le Comité permanent d'études musicales, composé de sept membres du personnel du Conservatoire et chargé de chercher des solutions à tous les problèmes d'ordre pédagogique qui lui sont soumis.

Du 30 juin 1966 au 20 juin 1967 le Comité d'études musicales a tenu 25 réunions à la suite desquelles il a présenté un rapport complet sur l'analyse de tous les programmes d'instruments et la restructuration, par cycles, des études de piano, violon, alto, violoncelle, contrebasse, flûte, hautbois, clarinette, saxophone, cor, trompette, trombone, harpe, percussion et orgue, à l'usage des écoles du Conservatoire de musique.

Les directeurs du Conservatoire se sont réunis régulièrement en direction générale pour assurer le fonctionnement de l'institution et pour établir les politiques d'administration et de pédagogie. Sans vouloir préjuger des recommandations possibles de la Commission d'enquête sur l'enseignement des arts, la Direction générale a mis en place les réformes immédiatement nécessaires au bon fonctionnement des écoles, a institué le Conservatoire de musique de Hull et consolidé le Conservatoire de musique de Val d'Or qui était, depuis deux ans d'existence, une école préparatoire à l'essai.

Par ses jurys d'examen et par son comité de classement, la Direction générale a institué le concours permanent de la Fonction publique pour le recrutement de professeurs et a fait l'examen exhaustif de tous les dossiers à sa disposition pour une classification nouvelle conforme aux exigences de la Convention collective.

Conservatoire de musique

La Direction générale a établi l'autonomie des écoles de musique du Conservatoire et la séparation des conservatoires d'art dramatique des conservatoires de musique, les directeurs de ceux-ci ayant eu jusqu'ici la responsabilité des écoles d'art dramatique.

A la fin de l'année académique 1966/67, le Conservatoire de Québec, dirigé par Raoul Jobin, dénombrait 189 élèves et 52 professeurs. Il prévoit 279 élèves pour la prochaine année débutant le 18 septembre. Les nouveaux professeurs sont Mmes Nadia Strycek, Yaela Berkson, Jeanne Quintal-Beaulieu et MM. Pierre Morin, Jacques Simard, Arthur Freeman, Lionel Daunais et Taugott Schmôhe. Le Conservatoire a présenté 10 exercices pédagogiques publics, 4 récitals, 3 concours publics et une conférence.

Le Conservatoire de musique de Montréal, dirigé par Roland Leduc, a accueilli 335 élèves et il compte 60 professeurs. Il a présenté quatre exercices publics.

Le Conservatoire de musique de Trois-Rivières, dirigé par Czeslaw Kaczynski, a dispensé son enseignement à 124 élèves. Il a actuellement 12 professeurs. Il a présenté 12 exercices publics et 5 récitals au public de Trois-Rivières.

Au Conservatoire de musique de Val d'Or, Edgar Davignon a présenté 6 élèves aux examens de fin d'année. Cette école s'installe dans ses propres locaux où elle aura à sa disposition trois studios et un équipement complet. Un professeur de violon, Luis Rebelo, assistera Edgar Davignon.

Conservatoire d'art dramatique

Deux nouveaux professeurs étaient engagés à Montréal, Mme Sita Riddez et M. Florent Forget, portant les cadres à dix professeurs. Le Conservatoire de Montréal comptait 41 élèves dont 7 terminaient les trois années d'études. Deux exercices publics ont été présentés : *Le Joueur* de Regnard et *Les Oiseaux* d'Aristophane. Ce dernier spectacle a été joué également au Pavillon de la Jeunesse de l'EXPO.

A Québec, on comptait huit professeurs et 27 élèves dont 5 étaient de la classe de sortie.

L'enseignement est sous la direction de Jean Valcourt, également responsable de la direction du Conservatoire de Montréal.

Deux exercices publics ont été présentés, *L'Oeuf* de Félicien Marceau et un récital poétique consacré à Francis Jammes et à Paul Valéry.

Le Conservatoire d'art dramatique de Québec a emménagé dans sa propre maison, l'ancienne église Trinity rénovée, de la rue Saint-Stanislas où il bénéficie d'un équipement des plus modernes et d'une scène complètement équipée.

A Montréal, le Conservatoire a pris possession de l'ancien Théâtre National, rue Sainte-Catherine est, et de spacieux locaux en face du théâtre.

En fin de saison, Victor Bouchard était nommé directeur général des Conservatoires de musique du Québec, confirmant ainsi la séparation définitive des écoles de musique des écoles d'art dramatique du Conservatoire.

Roland Leduc devenait inspecteur général à la direction générale de la musique et de l'enseignement musical. Clermont Pépin était nommé à la direction du Conservatoire de musique de Montréal et Fernand Graton à la direction du nouveau Conservatoire de musique de Hull.

Théâtre Populaire du Québec

Cette compagnie théâtrale indépendante et subventionnée par le ministère continue d'être une émanation morale du Conservatoire d'art dramatique. Elle emploie, dans les cas possibles, les anciens diplômés des classes de Montréal et de Québec.

La compagnie a changé son nom de *Centre Dramatique du Conservatoire* pour celui de *Théâtre Populaire du Québec*. Elle a donné 94 représentations dans le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, du *Barbier de Séville* de Beaumarchais, dans une mise en scène de Jacques Létourneau, un décor de Pierre Dalanoë et des costumes de Claudette Picard, et de *On ne badine pas avec l'Amour* de Musset, dans une mise en scène de Jean Valcourt, les décors de Pierre Delanoë et les costumes de Gilles-André Vaillancourt.

En juillet 1967, la direction générale de l'enseignement artistique a été remplacée par deux directions générales: celle de la musique et des conservatoires de musique; celle du théâtre et des conservatoires d'art dramatique.

Direction générale de l'immigration

La Direction générale, mise sur pied en avril 1966, a consacré une large part de son activité à jeter les bases de son organisation. Elle a d'abord aménagé ses bureaux de Montréal et de Québec et embauché un personnel initial, soit dix-huit employés.

La mise en oeuvre des deux premiers services prévus à l'intérieur de la Direction générale a été réalisée dans une large part.

Le Service de la documentation et de la recherche a préparé et assuré la publication d'un dépliant souhaitant la bienvenue en huit langues aux Néo-Québécois. Une brochure de trente pages a été rédigée dans le but de fournir à l'immigrant les renseignements essentiels à son adaptation à la vie québécoise. Un répertoire a été dressé, faisant connaître les services, les associations, les organismes auxquels un immigrant est susceptible de s'adresser.

Une étude comparative des diverses lois qui régissent les corporations professionnelles dans les provinces canadiennes a été élaborée en vue d'obtenir certains adoucissements en faveur des immigrants élisant domicile au Québec, afin que ces derniers jouissent des prérogatives consenties partout ailleurs.

Le service a continué la cueillette d'une documentation se rapportant à l'immigration. Plus de 7,000 documents ont été identifiés et codifiés : revues, rapports d'études, publications, statistiques, textes officiels, etc.

Le Service de l'accueil et de l'orientation a entrepris son activité dès juin 1966. Aujourd'hui, des préposées à l'accueil oeuvrent sept jours par semaine dans les ports, les gares et les aéroports de Montréal et de Québec, procurant aux Néo-Québécois, dès leur arrivée, renseignements, conseils et même logement. Le secteur de l'orientation au travail a procuré des emplois à plusieurs dizaines d'immigrants et en a aidé plusieurs autres à se reclasser en fonction des normes qui prévalent au Québec.

La Direction générale a établi des rapports avec le monde du commerce et de l'industrie afin de préciser l'aide économique dont pourraient bénéficier certaines catégories d'immigrants dans leur

établissement au Québec. Elle a organisé plusieurs rencontres avec des groupes de Néo-Canadiens afin de discuter certains problèmes d'intégration.

Sur le plan de l'organisation, la Direction générale a préparé et réalisé des stages de formation pour son personnel; elle a formulé un projet de collaboration avec les ministères qui, d'une façon ou d'une autre, seront appelés à participer à la politique de l'immigration; le directeur général a siégé au Comité interministériel pour l'enseignement des langues au Néo-Québécois, comité qui a soumis un volumineux rapport aux ministres de l'Éducation et des Affaires culturelles. Un autre comité interministériel, sur la sécurité sociale de l'immigrant, doit publier bientôt le résultat de ses études et recherches.

SUBVENTIONS

Au chapitre des subventions, les organismes qui suivent ont reçu une aide financière du gouvernement du Québec : l'Accord, association dévouée à procurer des loisirs aux Néo-Québécois; le Carrefour International, exerçant une tâche similaire auprès des étudiants étrangers; le camp Francesca Cabrini, qui accueille les enfants immigrants durant les vacances; le Pageant folklorique des Néo-Québécois.

Cette direction générale a été placée sous la juridiction du Secrétariat de la Province le 15 août 1967.

Office de la langue française

Au cours de l'exercice, l'Office de la langue française a publié huit numéros du bulletin *Mieux Dire*. Soucieux d'aider les spécialistes à établir des terminologies conformes au génie du français, il a publié un *Vocabulaire des assurances sociales* dans la *Collection des Cahiers* de l'Office. Travaillant en étroite collaboration avec le Comité d'étude des termes de médecine, il a établi un lexique médico-hospitalier et un vocabulaire des termes de la langue des assemblées délibérantes, dont une société privée a assuré la publication et la diffusion. Il a également diffusé à mille exemplaires l'édition définitive des fiches du Comité d'étude des termes techniques français. Le Centre de documentation a préparé et diffusé trente bibliographies. Un vocabulaire de ramassage scolaire et un lexique de l'eau ont été établis; ils seront publiés au début de novembre 1967.

En octobre 1966, l'Office de la langue française a réuni vingt spécialistes, québécois et français, de la terminologie. Ce colloque s'est tenu à la bibliothèque Saint-Sulpice. Les terminologues se sont prononcés en faveur d'un « dirigisme linguistique éclairé . . . parce que la terminologie scientifique française doit être fidèle à la vision du monde que propose la langue française ». Une exposition de livres scientifiques et techniques français avait été organisée avec le concours du service des Lettres.

La Commission consultative de l'Office de la langue française a établi une première liste de canadianismes de bon aloi; chaque mot fait l'objet d'une définition simple, claire et précise : abatis, acre, arpent, avionnerie, banc de neige, bleuet, bleuetière, cacaoui, canton, chopine, demiard, épluchette, fin de semaine, finissant, huard, ligne, pied, pouce, rang, etc.

Des liaisons permanentes ont été établies entre l'Office de la langue française et les organismes français suivants : le Haut Comité pour la défense française, l'Association française de normalisation, le Comité d'étude des termes techniques français, et la Fédération du français universel qui organise « une succession de Biennales » (un Comité, présidé par le Directeur de l'Office de la langue française, organise la Deuxième Biennale de la langue française qui se tiendra à Québec, du 6 au 12 septembre 1967). Au Québec, les

contacts avec le ministère de l'Éducation, le ministère de l'Agriculture, le ministère de la Voirie et le ministère du Travail ont été intensifiés.

L'équipe de l'Office de la langue française a satisfait cinq mille demandes de renseignements, dont deux cents par correspondance. Elle a corrigé ou refondu de nombreux textes : trois conventions collectives, un contrat d'assurances, deux statuts d'associations, dix rapports d'activité, quatre brochures, deux manuscrits, etc. Sur la demande de deux associations professionnelles, un lexique anglais-français de la pollution des eaux et de l'air, et un lexique anglais-français de l'eau ont été revus, corrigés et augmentés. Huit articles relatifs à la phonétique ont été publiés dans le bulletin *Mieux Dire*. L'objet de cette série d'articles est d'indiquer en quoi les sons du franco-canadien diffèrent des vingt-six sons du français commun. Ces courtes études ont été rédigées à la demande d'enseignants.

Le fichier du Centre de terminologie s'est enrichi de dix mille fiches, les unes manuscrites, les autres dactylographiées; et les fichiers bibliographiques et lexicographiques du Centre de documentation, de onze mille fiches. Dix périodiques ont été dépouillés et une vingtaine d'ouvrages. Le Centre de documentation reçoit cent vingt revues. Il accueille de nombreux visiteurs : fonctionnaires, enseignants, étudiants.

Coopération avec l'extérieur

Le Directeur de la Coopération avec l'extérieur a surtout oeuvré, pendant l'exercice 1966/67, dans le domaine de la coopération culturelle franco-québécoise. Plusieurs échanges ont été réalisés dans le cadre de l'entente France-Québec et un bon nombre de projets ont été mis de l'avant par le ministère des Affaires culturelles, qui pourront prendre forme dans les mois à venir. Voici, en résumé, en quoi ont consisté ces échanges :

1) LINGUISTIQUE

1) *Enseignement :*

Une subvention du ministère des Affaires culturelles a permis à monsieur le professeur Benoit Brouillette d'accepter l'invitation qui lui était faite d'occuper au Collège de France, pendant le mois de décembre 1966, la Chaire d'État réservée à des savants étrangers. Le Professeur Brouillette y a prononcé une série de conférences sur les facteurs géographiques qui influencent l'expansion du Québec. Il a de même été possible au professeur Luc Lacoursière de se rendre à la demande des autorités de l'Université de Strasbourg et d'y faire, au début de 1967, une série de cours et de conférences à titre de professeur invité.

2) *Colloque sur le vocabulaire scientifique et technique :*

Un colloque sur les langues de spécialités, organisé par l'Office de la langue française, s'est tenu à Montréal, dans les locaux de la Bibliothèque Saint-Sulpice, du jeudi 27 au samedi 29 octobre. Le thème du congrès était : Le français face à la civilisation scientifique et technique. Cette réunion groupait une vingtaine de spécialistes québécois auxquels s'étaient joints six experts envoyés par le gouvernement français : linguistes, enseignants, publicitaires et traducteurs notamment, qui ont présenté des communications sur « l'aptitude du français à exprimer les réalités scientifiques et techniques du monde contemporain ».

3) *Deuxième Biennale de la langue française :*

Sur l'invitation conjointe de la Fédération du français international et des autorités québécoises, la deuxième Biennale de la lan-

gue française se tient au Québec du mercredi 6 au mardi 12 septembre 1967. La plupart des pays francophones seront représentés à la Biennale. MM. Maurice Beaulieu et Alain Guillermou sont actuellement en communication constante et les préparatifs de cette rencontre internationale se déroulent normalement.

4) *Stage en France :*

Une documentaliste de l'Office de la langue française effectue actuellement en France un stage d'information auprès de divers organismes spécialisés.

2) BIBLIOTHÉCONOMIE ET DOCUMENTATION

1) *Documentation :*

Les projets d'échanges de documentation qui avaient reçu l'accord de principe de la Commission permanente de coopération franco-québécoise ont tous été réalisés tels que prévus depuis la session de juin 1966. La Bibliothèque nationale française a reçu près de deux cents ouvrages québécois tandis que la Bibliothèque Saint-Sulpice était approvisionnée en ouvrages français traitant des sciences de l'homme. Par ailleurs le ministère des Affaires étrangères français a envoyé cinq cents livres de poche destinés aux bibliothèques circulantes du Québec. Des propositions ont été communiquées à la Direction de la Coopération avec l'Extérieur du ministère des Affaires culturelles le 25 janvier 1967. Le ministère des Affaires culturelles a ensuite remis une liste des ouvrages souhaités et a offert, en contrepartie, l'Index analytique du Devoir établi par les services spécialisés de l'Université Laval.

Depuis décembre 1966, la Direction des Lettres du ministère des Affaires culturelles achemine aux services culturels du Consulat général de France à Québec un choix d'ouvrages destinés à permettre, par l'entremise de celui-ci, de faire apprécier la production littéraire et scientifique du Canada français au Français effectuant une mission au Québec. Ces ouvrages ainsi que les livres de poche mentionnés au paragraphe précédent ont fait l'objet d'une remise simultanée le 7 février 1967.

2) *Stages :*

En bibliothéconomie, le projet d'échanges de spécialistes et de stagiaires proposé à la troisième session de la Commission permanente de coopération franco-québécoise est en grande partie réalisé, les derniers stages étant actuellement en cours ou en voie de préparation. Cinq bibliothécaires québécois ont effectué ou effectueront un stage de trois semaines en France alors qu'un sixième bénéficiera d'un stage de quatre mois. Par ailleurs, une jeune bibliothécaire française effectue actuellement un stage d'information et de recherche d'un an dans des bibliothèques du Québec.

3) EXPOSITIONS ET ARTS PLASTIQUES

Depuis l'exposition au Québec de vingt toiles françaises du Musée d'art moderne, prêtées en vertu des recommandations de la Commission permanente de coopération, d'autres manifestations artistiques françaises, même celles d'initiatives privées, ont été l'occasion pour les autorités québécoises de rappeler l'Entente de novembre 1965 : expositions de bijoux de Braque, Robert et Sonia Delaunay, Bourdelle ; participation à une exposition de documents sur la Louisiane ; présentation, à la fin de l'été 1966, de tapisseries françaises, exposition prochaine au Musée du Québec d'oeuvres d'art grec prêtées par le Musée du Louvre à Paris, avec l'autorisation expresse du ministre Malraux.

4) THÉÂTRE, MUSIQUE ET BALLET

Sauf quelques stages de courte durée en France (2) aucun échange systématique n'a été réalisé jusqu'ici dans le cadre de l'Entente, malgré les projets élaborés. Aucun de ces projets (échange de metteurs en scène, etc.) n'a pu être réalisé pour des raisons techniques.

Il n'y a eu jusqu'ici que peu de stages organisés en France et au Québec dans le cadre de l'Entente culturelle ; ceci est principalement dû au fait que ces stages ne peuvent être valables que s'ils sont regroupés ou s'ils correspondent aux priorités établies par les gouvernements dans les domaines où ils doivent se réaliser.

Annexe A

SUBVENTIONS

I

Liste des bénéficiaires de l'Aide à la création et à la recherche ; 1966 / 67

DUBÉ, Marcel, auteur dramatique de Montréal	\$ 7,500
LASNIER, Mlle Rina, poète de Joliette	7,500
TRUDEAU, Yves, sculpteur de Montréal	5,000
DUFRESNE, Guy, auteur dramatique de Montréal	5,000
VAILLANCOURT, Jean-Eudes, compositeur de Jonquière	5,000
COUSINEAU, Jean, violoniste de Montréal	5,000
PLUMET, Patrick, archéologue de Québec	5,000
PATRY, Pierre, cinéaste de Vaudreuil	4,000
RENAUD, Mme Jeanne, chorégraphe de Montréal	4,000
AMTMANN, William, musicologue d'Ottawa	4,000
AQUIN, Hubert, écrivain de Montréal	4,000
GLASSCO, John, écrivain de Foster	4,000
VOYER, Mme Simone, folkloriste de Montréal	4,000
ANDERSON, Ross C., architecte de Québec	4,000
CHARNEY, Melvin, architecte de Montréal	4,000
CORNELLIER, Pierre, peintre de Montréal	3,000
SAXE, Henry, peintre de Montréal	3,000
GOGUEN, Jean, peintre de Montréal	3,000
BELLEFLEUR, Léon, peintre de Montréal	3,000
BARBEAU, Marcel, peintre de New York	3,000
SAINT-JEAN, Michel, photographe de Montréal	3,000
GLADU, Arthur, artiste graphique de Montréal	3,000
LEMOINE, Serge, peintre de Montréal	3,000
CHÉNÉ, Mme Yolande, écrivain de Québec	3,000
JEAN, Marcel, peintre de Québec	2,000
LETENDRE, Mme Rita, peintre de Montréal	2,500
HUARD, Roger, auteur dramatique de Montréal	2,000
GAGNIER, Mlle Marguerite, Montréal	2,000

HARE, John, écrivain de Québec	2,000
LAPOINTE, Gatien, poète de Saint-Jean (Québec)	2,000
NEWMAN, J. C., écrivain de Montréal	2,000
BELLE-ISLE, J. G. Gérald, de Montréal	2,000
CAZALIS, Pierre, linguiste de Québec	2,200
DAGENAIS, Gérard, Montréal	2,000
VINCENT, Mlle Marguerite, folkloriste de Lorette	2,000
* BEAUDIN, l'abbé François, Montréal	2,000
BLOUIN, Amédée, Montréal	2,000
TREMBLAY, l'abbé Jean-Paul, de Chicoutimi	2,000
SAVOIE, Maurice, céramiste de Longueuil	1,600
* BORDUAS, Paul, sculpteur de Beloeil	1,500
* LETOURNEAU, Claude, violoniste de Québec	1,500
MOISAN, Clément, de Québec	1,500
CHOQUETTE, Gilbert, écrivain de Montréal	1,500
LORRAIN, Rolland, écrivain de Montréal	1,500
SAINT-PIERRE, Georges, peintre de Québec	1,000
BURKE, Mme Magdalene-Julie, artiste de Montréal	1,000
* PÉLOQUIN, Claude, poète de Montréal	1,000
BÉDARD, Pierre, poète de Montréal	1,000
THOMAS, Guy, folkloriste de Québec	1,000
LAPALME, Paul-Émile, agronome de Longueuil	1,000
GIROUX, Maurice, historien de Québec	1,000
GREENING, William Edward, Montréal	1,000
JOUBERT, Rodolphe, de Sainte-Foy	1,000
NISH, Cameron, historien de Montréal	1,000
ANDRÉ, Yves, de Montréal	700
BONIN, Jacques, de Montréal	500
* CARON-LEGRIS, Mme Albertine, de Montréal	500
MALTAIS, Piel, de Montréal	500

7

II

Aide à la publication 1966/67

BOYER, Raymond - Cercle du Livre de France	\$ 3,000
<i>Les crimes et les châtements au Canada français</i>	
(31 octobre 1966)	
CAMPEAU, R.P. Lucien, s.j.	2,500
<i>Monumenta Novae Franciae</i>	
CONSEIL SUPÉRIEUR DU LIVRE	3,000
<i>Catalogue de l'édition au Canada français 1966/67</i>	
(12 sept. 66)	
GENDRON, Jean-Denis - Presses de l'Université Laval	1,900
<i>Tendances phonétiques du français parlé au Canada</i>	
(31 janv. 67)	
HARPER, J. Russel - Presses de l'Université Laval	1,000
<i>La peinture au Canada, des origines à nos jours</i>	
(31 janvier 1967)	
OUELLETTE, Fernand	800
<i>Edgar Varèse</i>	
(15 juin 1966)	
PELICAN, Editions du	2,840
<i>Album Morrice</i>	
(18 octobre 1966)	
SAVARD, Pierre - Presses de l'Université Laval	2,500
<i>La France et les États-Unis dans la vie et dans</i>	
<i>l'oeuvre de Jean-Paul Tardivel - 1851-1905</i>	
(20 octobre 1966)	
SUTHERLAND, Ronald	1,000
<i>Roman de la rose</i>	
(15 juin 1966)	
THÉRIO, Adrien	1,200
<i>Livres et auteurs canadiens 1965</i>	
(23 sept. 1966)	

VIGNEAULT & LAFORTUNE - Presses de l'Un. Laval	1,850
<i>Où la lumière chante</i>	
(17 mars 1967)	
WADE, Mason - Cercle du Livre de France	2,500
<i>Les Canadiens français</i>	
(31 octobre 1966)	
WYCZYNSKI, Paul	800
<i>Poésie et Symbole</i>	
(1er avril 1966)	

TOTAL :	\$24,890

III

ACHAT DE LIVRES RECOMMANDÉS

PAR LE DIXIÈME COMITÉ D'ÉTUDE, CONSTITUÉ DES PERSONNES SUIVANTES :

Mme Alice LEMIEUX-LÉVESQUE, R. P. Maurice DUBÉ et M. Maurice GAGNON.

Auteur	Titre	Éditeur	Quantité	Prix unitaire	Total
BEAULIEU, André HAMELIN, Jean	<i>Les journaux du Québec de 1764 à 1964</i>	Presses de l'Université Laval	50	\$10.00	\$500
BERGERON, Gérard	<i>Fonctionnement de l'État</i>	Presses de l'Université Laval	50	12.00	600
CENTRE . . .	<i>Centre Médical Universitaire, un passé, une nécessité</i>	Les Éditions du Jour	25	1.50	37.50
CHANSON . . .	<i>La chanson française</i>	Éditions Bellarmin	200	2.00	400
DESCHAMPS, Nicole	<i>Sigrïd Undset</i>	Presse de l'Université de Montréal	250	3.85	962.50
DICTIONNAIRE . . .	<i>Dictionnaire Biographique du Canada, Tome I</i>	Presses de l'Université Laval	12	15.00	180
FALMAGNE, Jacques	<i>Beaudoin V, Comte de Hainaut</i>	Presses de l'Université de Montréal	50	6.50	325
GRAND'MAISON, Jacques	<i>La paroisse en concile</i>	Éditions Fides	100	4.50	450

Auteur	Titre	Éditeur	Quantité	Prix unitaire	Total
GROULX, Lionel	<i>La découverte du Canada - Jacques Cartier</i>	Éditions Fides	125	5.00	625
HERSON, Benjamin	<i>A journey of a soul</i>	Presses de l'Université McGill	25	10.00	250
LACROIX, Benoît, o.p.	<i>Le Japon entrevu</i>	Éditions Fides	200	2.50	500
LALONDE, Maurice	<i>La théorie de la connaissance scientifique</i>	Éditions Fides	75	2.50	187.50
LANCTOT, Gustave	<i>Le Canada et la Révolution américaine</i>	Beauchemin	100	5.50	550
LEAHY, Louis, s.j.	<i>L'inéluctable absolu</i>	Desclée de Brouwer	100	3.00	300
LESAGE, Germain, o.m.i.	<i>Manereuil, fondateur de Louiseville</i>	Presbytère Louiseville	100	3.00	300
MEUNIER, Pierre	<i>Diagnostic gynécologique</i>	Presses de l'Université de Montréal	25	9.00	225
MULLER, Emile, s.j.	<i>Le redoutable et merveilleux réel</i>	Éditions Bellarmin	50	2.00	100
POTVIN, Laurent	<i>Aujourd'hui l'école</i>	Éditions du Phare	50	2.50	125
RICHER, Ernest, s.j.	<i>Grammaire française pour notre temps</i>	Desclée de Brouwer	25	3.00	75
ROBIDOUX, Réjean RENAUD, André	<i>Le roman canadien-français du vingtième siècle</i>	Éditions de l'Université d'Ottawa	300	4.80	1,440

<i>Auteur</i>	<i>Titre</i>	<i>Éditeur</i>	<i>Quantité</i>	<i>Prix unitaire</i>	<i>Total</i>
RUMILLY, Robert	<i>Histoire de la Province de Québec, Tome XXXV</i>	Éditions Fides	200	2.50	500
TOUPIN, Paul	<i>Les paradoxes d'une vie et d'une oeuvre</i>	Cercle du Livre de France	200	2.50	500
TRUDEL, Marcel	<i>Histoire de la Nouvelle-France, Tome II</i>	Éditions Fides	100	8.00	800
ZIPPER, Jacob	<i>I came again to my devastated home</i>	Jacob Zipper	50	3.00	150
TOTAL :			24 titres	2,462 volumes	\$10,082.50

5) Achats pour la Bibliothèque Nationale de France et pour le British Museum	495	\$ 1,836.20	\$ 1,836.20
6) Volumes distribués en récompenses scolaires dans les lycées de France	750	\$ 2,325.00	\$ 2,325.00
7) Volumes remis à quarante (40) bibliothèques publiques de France	1,420	\$ 2,025.00	\$ 2,025.00
8) Volumes remis en prix scolaires au Luxembourg	25	\$ 230.00	\$ 230.00
9) Achats d'excédents d'édition en vertu de la loi de l'assurance-édition	1,012	\$ 688.17	\$ 688.17
10) Achats par le Service des Lettres et du Livre			
a) pour distributions spéciales	567	1,381.90	
b) deux exemplaires de chaque nouveauté	310	920.00	\$ 2,301.90
	83,853		\$140,988.73

V

*MANUSCRITS ACCEPTÉS PAR L'ASSURANCE-ÉDITION**1er avril 1966 - 1er avril 1967*

<i>AUTEUR</i>	<i>TITRE</i>	<i>ACCEPTÉ</i>	<i>RETIRÉ</i>
BENOÎT, Réal	Le marin d'Athènes	2/5/66	
CIMON, Hector	Un siècle de yachting sur le Saint-Laurent	1/6/66	
FOURNIER, Roger	Les filles à Mounne		15/5/66
LACROIX, Benoît	Le Rwanda, mille heures au pays des milles collines		11/7/66

VI

ASSURANCE-ÉDITION
(*Achats de volumes*)

	<i>Nombre d'exem- plaires</i>	<i>Somme versée à l'éditeur</i>	<i>Somme versée à l'auteur</i>
Bilodeau, Louis - <i>Belle et grave</i> (15 novembre 1965)	983	\$ 664.51	\$ 66.46
De Buisseret, Irène - <i>Kotikoti</i> (31 mai 1965)	2,950	1,847.78	184.78
Joly, Richard - <i>Le visage de l'attente</i> (30 juin 1964)	1,582	1,186.50	118.65
Krempf, Yerri - <i>Mémoires d'Occident</i> (13 mai 1965)	1,848	1,293.60	129.26
Lacerte, Rolande - <i>Les aventures de Kilucru</i> (31 mai 1965)	1,868	635.12	65.52
Landry, Louis - <i>Fables</i> (31 mai 1965)	1,345	723.61	72.37
Maclennan, Hugh - <i>Le temps tourne- ra au beau</i> (14 mars 1967)	1,033	712.77	89.10
Mathieu, Claude - <i>La mort exquise</i> (9 novembre 1966)	1,012	619.35	68.82
Pellerin, Jean - <i>Un soir d'hiver</i> (27 novembre 1964)	1,361	642.39	64.24
Paznanska, Alice - <i>Fuir</i> (22 janvier 1965)	1,633	1,012.46	101.24
		<hr/>	
		\$9,338.09	\$958.54
<i>Somme totale versée</i>	\$10,296.63		

VII

*STATISTIQUES DE L'ÉDITION
EN LANGUE FRANÇAISE AU CANADA*

Année :	1962..(+)	1963	1964	1965	1966
1. Nombre d'auteurs qui ont publié	203	276	226	248	249
2. Nombre d'ouvrages publiés	266	360	325	304	294
3. Nombre de maisons d'édition	25	47	39	35	43
4. Total des volumes imprimés	1,208,351	1,422,998	1,328,222	1,190,696	1,161,431
5. Tirage moyen	4,542	3,744	3,906	3,917	3,950
6. Valeur au prix de détail des volumes imprimés	\$1,675,689	\$2,366,473	\$2,464,118	\$2,386,598	\$2,372,594.45
7. Prix moyen d'un volume	\$1.34	\$1.66	\$1.85	\$2.02	\$2.04

(+) Les chiffres qui ont servi à établir les statistiques de 1962 sont ceux obtenus des membres de l'Association des Éditeurs canadiens seulement.

VIII

SUBVENTIONS 1966/67 AUX BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

ARVIDA : Bibliothèque municipale	\$ 8,904
ASBESTOS : Bibliothèque publique	1,773
BAIE-COMEAU : Bibliothèque municipale	11,300
BAIE D'URFÉ : Adult Library	582
BEACONSFIELD : Public Library	3,592
BELOEIL : Bibliothèque publique	2,500
BOUCHERVILLE : Bibliothèque municipale	4,160
CAP-DE-LA-MADELEINE : Bibliothèque municipale	9,197
CHIBOUGAMAU : Bibliothèque municipale	2,350
CHICOUTIMI : Bibliothèque publique	8,000
COATICOOK : Bibliothèque publique	2,000
CÔTE SAINT-LUC : Public Library	21,878
DORION : Bibliothèque juvénile	761
DORVAL : Civic Library	8,000
DRUMMONDVILLE : Bibliothèque municipale	10,052
FARNHAM : Bibliothèque publique	1,152
FORESTVILLE : Bibliothèque municipale	900
GAGNON : Barbel Library	1,500
GATINEAU : Bibliothèque municipale	12,894
GRANBY : Bibliothèque municipale	11,000
HUDSON HEIGHTS : War Memorial Library	550
HULL : Bibliothèque municipale	25,543
KÉNOGAMI : Bibliothèque municipale	1,434
KNOWLTON : Pettes Memorial Library	794
LACHINE : Children's Library	600
LACHINE : High School Public Library	600
LACHINE : Bibliothèque des Saints-Anges	1,200
LACHUTE : Carrefour du Livre	1,600
LA MALBAIE : Bibliothèque publique	954
LA SALLE : Bibliothèque publique	6,023

LA TUQUE : Bibliothèque publique	4,000
LENNOXVILLE : Public Library	689
LORETTEVILLE : Bibliothèque municipale	4,000
MCLENNAN Travelling Library	50,000
MALARTIC : Bibliothèque municipale	7,200
MAURICIE : Bibliothèque régionale	110,000
MONT-LAURIER : Bibliothèque municipale	2,394
MONTREAL : Atwater Library	9,000
" : Bibliothèque des Enfants	12,000
" : Boys & Girls Library	7,000
" : Children's Library	11,000
" : Fraser Hickson Institute	7,000
" : Institut National Canadien pour les Aveugles ..	1,000
" : Institut Nazareth	2,000
" : Jewish Public Library	10,000
" : Manoir Notre-Dame de Grâce	6,000
" : Bibliothèque Municipale	100,000
" : N.D.G. Library	9,000
" : Bibliothèque N.-D.-du-T.-S.-Sacrement	1,000
" : Pinocchio	4,000
MOUNT ROYAL : Municipal Library	10,868
NICOLET : Bibliothèque publique	1,700
NORANDA : Bibliothèque du Souvenir	7,500
OUTAOUAIS : Bibliothèque régionale	165,000
OUTREMONT : Bibliothèque municipale	12,800
PINCOURT : Bibliothèque municipale	4,311
PLESSISVILLE : Bibliothèque publique	917
POINTE-CLAIRE : Public Library	31,500
PORT-ALFRED : Bibliothèque publique	3,000
PORT-CARTIER : Bibliothèque publique	1,500
PRÉVILLE : Bibliothèque publique	500
QUÉBEC : Centre social Louis Braille	1,100
QUÉBEC : Institut canadien	48,000
REPENTIGNY : Bibliothèque municipale	10,912
RIMOUSKI : Bibliothèque municipale	10,000
RIVIÈRE-DU-LOUP : Bibliothèque publique	8,000
ROCK ISLAND : Haskell Free Library	1,185
ROSEMÈRE : Bibliothèque municipale	2,338
ROXBORO : Bibliothèque des Sources	1,786
SAINT-BRUNO : Bibliothèque municipale	4,167
SAINT-FÉLICIEN : Bibliothèque municipale	1,687
SAINT-HYACINTHE : Bibliothèque publique	5,000

SAINT-JEAN : Bibliothèque municipale	18,000
SAINT-JÉRÔME : Bibliothèque municipale	8,601
SAINT-LAMBERT : Bibliothèque municipale	6,000
SAINT-LAURENT : Bibliothèque municipale	36,784
SAINT-LÉONARD : Bibliothèque municipale	\$ 15,192
SAINT-ROMUALD : Bibliothèque municipale	2,332
SAINTE-AGATHE-DES-MONTS : Bibliothèque des Jeunes	1,500
SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE : Children's Library	600
SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE : La Détente	600
SAINTE-MARIE : Bibliothèque municipale	1,780
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD : Bibliothèque municipale	10,846
SEPT-ÎLES : Bibliothèque municipale	12,000
SHAWINIGAN : Bibliothèque municipale	17,500
SHERBROOKE : Bibliothèque municipale	28,400
SHERBROOKE : Sherbrooke Library	1,500
SOREL : Bibliothèque municipale	4,385
SUTTON : Public Library	500
TEMISCAMING : Municipal Library	725
TERREBONNE : Bibliothèque municipale	2,710
TROIS-RIVIÈRES : Bibliothèque municipale	36,000
VAL D'OR : Bibliothèque municipale	9,000
VERDUN : Bibliothèque municipale	36,000
VICTORIAVILLE : Bibliothèque des Bois-Francis	3,500
WATERLOO : Public Library	679
WEST-ISLAND : Service régional de bibliothèque	35,000
WESTMOUNT : Public Library	20,000
<i>Total</i>	\$1,162,981

AUTRES ORGANISMES OU ASSOCIATIONS

Association canadienne des bibliothécaires de langue française	\$ 12,000
Association canadienne des bibliothèques	500
Association des bibliothécaires du Québec	3,000
Index analytique	10,000
Semaine des bibliothèques canadiennes	7,000
<i>Total</i>	32,500
TOTAL GLOBAL	\$1,195,481

IX

SUBVENTIONS OCTROYÉES PAR LE SERVICE DU CANADA FRANÇAIS D'OUTRE-FRONTIÈRES

Association d'Éducation des Canadiens français du Manitoba	\$ 5,000
Université Notre-Dame, C.-B.	300
Caisse universitaire, N.-B.	2,000
Association canadienne-française d'Éducation d'Ontario	16,500
Association des Professeurs franco-américains	2,000
Association canadienne-française pour l'Avancement des sciences (Montréal)	630
Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan	2,000
Société nationale des Acadiens	7,000
Le Travailleur	3,000
Alliance française de Vancouver	5,000
Association canadienne-française de l'Alberta	17,000
Comité de la Semaine française de Toronto French School Inc.	500
Association canadienne des Éducateurs de langue française	15,000
Association canadienne du théâtre d'amateurs	1,000
Fédération féminine franco-américaine	450
Société des Artisans, Manchester	1,500
Société des Professeurs français en Amérique (New-York)	200

Compagnie de gestion Atlantique, Moncton	18,000
Alliance française de Régina	1,000
Congrès Richelieu International 1966.	4,000
Cours Claudel (Ottawa)	18,000
Société historique du Nouvel-Ontario	500
Souscription pour les oeuvres nationales d'Acadie (SONA)	10,000
Association des Étudiants canadiens- français du Nord de l'Ontario	500
Conseil de la Vie française en Amérique	\$ 6,000
Société St-André de North-Battleford (Sask.)	3,000
Fédération des Associations générales des Étudiants des Collèges acadiens	500
Association des Étudiants de l'Université de Moncton	500
La Société de l'École française (Saskatoon)	5,000
Toronto French School Inc. (Toronto)	1,000
Université de Moncton, N.-B.	2,900
<i>Total</i> :	<u>\$149,980</u>

X

SUBVENTIONS OCTROYÉES PAR
L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Abbé Jean Ratté	\$ 7,000
M. Gaston Dulong	5,000
Professeurs Straka et Gendron	7,000

XI

SUBVENTIONS ACCORDÉES PAR LE
SERVICE DES MONUMENTS HISTORIQUES

École d'architecture de l'Université Laval	\$ 1,500
École d'architecture de l'Université de Montréal	1,500
École d'architecture de l'Université McGill	1,500

Ces trois subventions ont été accordées pour permettre à des étudiants en architecture de faire des relevés de vieilles maisons et pour les initier à l'ancienne architecture canadienne.

XII

AUTRES SUBVENTIONS

ORGANISMES

Académie canadienne-française	\$ 5,000
A.J.C. du Collège de Lévis	800
Amitiés culturelles Canada-français-Israël	400
Ass'n canadienne française pour l'avancement des sciences (ACFAS)	40,000
Ass'n catholique des études bibliques au Canada	400
Association des amis d'Emile Nelligan	500
Association des étudiants en histoire de l'Université Laval	500
Association des écrivains d'expression française	220
Association des femmes diplômées des universités (Montréal)	400
Association des femmes diplômées des universités (Québec) ..	400
Association des photographes professionnels du Québec	250
Association France-Canada	3,000
Ass'n générale des étudiants de l'Université Laval (Congrès des affaires québécoises)	1,000
Ass'n générale des étudiants de Louvain	300
Brome County Historical Society	300
Centre espagnol de l'Université Laval	500
Comité des arts et métiers d'Arvida	400
Comité québécois des visites interprovinciales	3,500
Fédération des Normaliens	200
Festival des bleuets	500

Fortier Marc	450
Institut Canadien de Québec	5,000
Institut d'études médiévales (Congrès international)	5,000
Institut d'histoire de l'Amérique française	7,500
Institut Nazareth	200
Institut scientifique franco-canadien	4,500
Maison des étudiants canadiens à Paris	18,000
Missisquoi Country Historical Society	500
Papeterie Saint-Gilles (St-Joseph-de-la-Rive)	4,000
Salon national de l'agriculture	600
Service régional de la langue française d'Amos	1,000
Société Dante Alighieri	450
Société d'archéologie de Québec (Père C. Chagnon - archéologie)	3,500
Société d'archéologie de Québec (M. l'abbé René Lévesque)	4,000
Société de géographie de Montréal	400
Société de géographie de Québec	700
Société d'étude et de conférences	2,000
Société d'histoire de Matane	500
Société d'histoire des Cantons de l'Est	300
Société d'histoire et de généalogie de Rivière-du-Loup	500
Société d'histoire régionale de la Mauricie	1,000
Société historique de Joliette	500
Société historique de la Gaspésie	800
Société historique de Québec	1,500
Société historique de Saint-Jérôme	500
Société historique d'Odanak	2,000
Société historique du Saguenay	6,000
Société mathématique du Canada	3,500
Société royale d'astronomie du Canada (Centre français de Montréal)	400
Tournée du Québec - Productions Élise Pouliot (déficit)	1,444.88
Université du Rwanda	25,000
Conseil des arts de Plessisville	700

CENTRES D'ART

ORGANISMES

Association pour l'avancement des arts de Sherbrooke	\$ 500
Boutique des arts Inc. (Gatineau)	1,500
Centre d'art d'Argenteuil	3,500
Centre d'art de Chomedey	800
Centre d'art de Manicouagan	4,500
Centre d'art de Percé	2,500
Centre d'art de Repentigny	15,000
Centre d'art de Shawinigan	1,500
Centre d'art de Trois-Rivières	3,000
Centre d'art de Victoriaville	800
Centre d'art Le Vieux Moulin	1,000
Institut des arts au Saguenay	11,000
Salon des arts de Shawinigan	400
Société artistique de Thetford	2,000

LETTRES

ORGANISMES

Association canadienne de philosophie (Revue Dialogue) (100 ab.)	\$ 700
Boréal-Express	6,000
Cahiers de droit de Laval (50 ab.)	250
Cahiers de géographie de Québec (100 ab.)	500
Canadian Writers' Foundation	250
Revue canadienne de Biologie (100 ab.)	800
Revue Culture (100 ab.)	500
Revue Incidences (100 ab.)	300
Revue juridique Thémis (50 ab.)	250

Revue Le Naturaliste canadien (100 ab.)	500
Revue Liberté (400 ab.)	2,000
Revue Maintenant (100 ab.)	500
Revue Objectif (100 ab.)	1,000
Revue Recherches sociographiques (100 ab.)	500
Revue Sciences ecclésiastiques (100 ab.)	500
Revue Séquences (100 ab.)	1,000
Revue Vie des Arts (2,000 ab.)	10,000
Revue Vient de Paraître (250 ab.)	500
Saint James Literary Society	300
Salon du Livre de Québec	13,300
Société des écrivains canadiens	2,000
Société des poètes canadiens-français	700
Conseil Supérieur du Livre	19,500
Foire internationale du Livre à Francfort	1,250
Catalogue de l'édition canadienne-française	3,000
Jeunesses littéraires du Canada français	2,500
ACFAS (revue)	500

ARTS PLASTIQUES

ORGANISMES

Atelier libre de recherches graphiques	\$ 7,000
Concours national d'art et de photographie	500
Gilde de la Gravure (Éditions de l'Atelier - livre de recherches graphiques)	7,000
Musée des Beaux-Arts de Montréal	45,000
Symposium d'Alma	8,500
Symposium de Joliette	2,000

MUSIQUE

ORGANISMES

Académie de musique de Québec	\$ 15,000
Ars Organi	1,500
Association des fanfares amateurs de la province de Québec	9,000
Camp musical du Lac Saint-Jean	5,000
Choeur V'la L'Bon Vent	1,700
Choeur Saint-Louis de Rivière-du-Loup	300
Chorale de l'Université Laval	1,500
Club musical des dames	4,000
Concerts sur la Terrasse Dufferin (Chambre de Commerce) ..	3,000
Concerts symphoniques de Sherbrooke	5,500
Fédération des fanfares amateurs de la province de Québec	2,500
Festivals de musique (Section Rimouski) (Cours Boutet)	1,000
Institut international de musique du Canada	31,000
Jeunesses musicales du Canada	70,000
Lakeshore Music for Young People Society	400
Maitrise du Chapitre de Québec	2,000
Musiciens amateurs du Canada (Cammac)	10,000
Orchestre de chambre McGill	4,000
Orchestre symphonique de Montréal	80,000
Orchestre symphonique de Québec	175,000
Petits Chanteurs du Mont-Royal	4,000
Saint Lambert Music Festival	1,000
Société de musique contemporaine	10,000
Société des Amis de l'orgue de Québec	500
Société des concerts de Beauce	2,500
Société des concerts de la Rive-Sud	500
Société des concerts de l'Île d'Orléans	3,000

Société philharmonique de Chicoutimi	20,000
Société philharmonique de Saint-Hyacinthe	500
Société Pro Musica	6,500
Villa Musica	4,000

THÉÂTRE

ORGANISMES

Académie des Grands Ballets Canadiens	\$ 22,000
Apprentis-Sorciers	4,000
Association canadienne du Théâtre d'amateurs (ACTA)	11,000
Centre dramatique du Conservatoire (Théâtre populaire de Québec)	90,000
Centre du Théâtre canadien	2,000
Cinémathèque canadienne	15,000
Comédie Canadienne	17,000
École d'art dramatique de Hull	2,500
École nationale de Théâtre du Canada	38,585
La Fenièrre Inc.	2,000
Festival d'art dramatique du Canada	10,000
Festival d'art dramatique du Canada (Région de l'est du Québec)	1,500
Festival d'art dramatique du Canada (Région de l'ouest du Québec)	2,000
Festival international du film de Montréal	49,500
Les Feux-Follets	25,000
Grands Ballets canadiens	115,000
Le Mouvement contemporain	500
Nouvelle Compagnie Théâtrale	38,000
Société générale cinématographique	6,000
Théâtre de l'Égrégoire Inc.	15,000
Théâtre de l'Estoc (Comédiens de l'Estoc)	25,000

Théâtre de Marjolaine	3,500
Théâtre de Quat'Sous	10,000
Théâtre des Marionnettes	3,000
Théâtre du Nouveau Monde	50,000
Théâtre du Rideau Vert	50,000
Théâtre international de Montréal	5,000
Théâtre lyrique de Nouvelle-France	85,000
Théâtre populaire Petit Champlain	2,500

Annexe B

RÉSULTATS DES CONCOURS TENUS PAR LE MINISTÈRE

I

CONCOURS ARTISTIQUES 1966

A la suite d'une modification des règles du concours, le ministère, au lieu de décerner des prix, a acheté, pour les collections des musées, un certain nombre d'oeuvres recommandées par les jurys.

Catégorie A : Peinture, sculpture, arts graphiques

Oeuvres reçues :	294	
Oeuvres acceptées pour exposition :	94	
Oeuvres acquises : Musée d'art contemporain	25	\$15,858
Oeuvres acquises : Musée du Québec	31	\$14,840
		<hr style="width: 50%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>
TOTAL :	56	\$30,698

Catégorie B : Tissage, tissus peints, tapisserie
poterie et céramique, orfèverie
joaillerie, émaillerie.

Oeuvres acquises: Musée d'art contemporain	2	\$ 200
Oeuvres acquises : Musée du Québec	2	\$ 520
		<hr style="width: 50%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>
TOTAL :	4	720

Catégorie A : sculpture - peinture - arts graphiques

OEUVRES ACQUISES PAR LE MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

SCULPTURE :

Henry Saxe, <i>Doubleview</i>	\$ 500
J. C. Lajeunie, <i>L'Émissaire</i>	900
Armand Vaillancourt, <i>Sculpture</i>	3,200
Hugh A. LeRoy, <i>180° Complimentary Twists</i>	1,250
Gino Lorcini, <i>Beta Rouge IX</i>	500
Pierre Landry, <i>Veau</i>	1,000
Yves Trudeau, <i>Le Charriot des Dieux</i>	1,550

PEINTURE :

Tib Beament, <i>Winter Landscape</i>	550
Jan Menses, <i>Serie Kaddiso No 30</i>	475
Léon Bellefleur, <i>Vol nuptial</i>	900
Pierre Gendron, <i>Satran</i>	275
Jacques Hurtubise, <i>Antigone</i>	650
Albert Dumouchel, <i>Un moment dans la vie d'Anna</i>	1,500
Louis Belzile, <i>Chaleur de vie</i>	500
Jean Goguen, <i>Lyrisme Rose</i>	600
Claude Goulet, <i>Ronde du rouge et noir</i>	500
Gérard Bureau, <i>Rotation polychrome</i>	200

ARTS GRAPHIQUES :

Gilles Coutu, <i>Métagramme</i>	80
Janine Leroux-Guillaume, <i>Rédemption des saisons</i>	100
Tobie Steinhouse, <i>Love for three oranges</i>	90
Tib Beament, <i>Ode to a sparrow (Bleu)</i>	48
Armand Fillion, <i>Cosmos</i>	150

Roland Giguère, <i>Naissance du feu</i>	200
Roslyn Swartzman, <i>Duet</i>	65
Pierre Ayot, <i>Chercher la femme</i>	75

OEUVRES ACQUISES PAR LE MUSÉE DU QUEBEC

SCULPTURE :

Ivanhoë Fortier, <i>Amitiés</i>	\$ 750
Gilles Coutu, <i>Transformation</i>	450
Richard Bossé, <i>La 4e chose</i>	900
Harry Noordhoek, <i>Infinité</i>	1,200
J. Jacques Besner, <i>Pivotal No 2</i>	350
Paul Borduas, <i>Building Enfant</i>	850
Fernand Hénault, <i>Kaléidoscope spatial</i>	250

PEINTURE :

Marian Scott, <i>Untitled</i>	660
Ernestine Tahedl, <i>Composition 100</i>	600
Kittie Bruneau, <i>Soleil Noir</i>	350
Jean McEwen, <i>Plages bleues et mauves</i>	1,200
Michel Labbé, <i>Départ</i>	500
Yves Rajotte, <i>Développement</i>	200
Guido Molinari, <i>Mutation</i>	1,650
Paterson Ewen, <i>Diagram of the multiple personality</i>	600
Gérard Tremblay, <i>Retour de Guerre</i>	500
Michel Fortier, <i>De retour dans deux minutes</i>	125
Louis Jaque, <i>Impact-Momentum 5</i>	500
Marcel Jean, <i>161 P</i>	400
Mario Merola, <i>Lumière blanche</i>	400
Réal Arseneault, <i>Arctique</i>	600
Richard Lacroix, <i>Variante</i>	280

ARTS GRAPHIQUES :

Sarah Gersovitz, <i>David Dawn</i>	70
Jean G. Bertrand, <i>Tayout</i>	80
André Montpetit, <i>We all live in a Yelle Submarine</i>	75
Anne Paré, <i>Dessin</i>	350
Marcel Jean, <i>160 D</i>	400
Anne-M. Gélinas, <i>Motif XII</i>	60
Richard Lacroix, <i>Variante-tryptique</i>	180
Guy Gaucher, <i>sans titre</i>	200
Reynald Connolly, <i>Bouboule le bizarre 2</i>	110

Catégorie B : Tissage - Tissus peints - Tapisserie - Potterie et Céramique - Orfèvrerie - Joaillerie et émaillerie.

PIÈCES ACQUISES PAR LE MUSÉE DU QUÉBEC

Vauthier, Philippe	Bijoux	\$ 320
Gervais, Léo	(Sculpture)	\$ 200

PIÈCES ACQUISES PAR LE MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

Dumouchel, Albert	(Affiches)	\$ 100
Charbonneau, Monique	(Affiches)	\$ 100

II

CONCOURS LITTÉRAIRES ET SCIENTIFIQUES DU QUÉBEC 1966

Liste des Lauréats

- Claire Martin : *Dans un gant de fer* (Cercle du Livre de France)
Roland Giguère : *L'Âge de la parole* (Éditions de l'Hexagone)
Monique Corriveau : *Le Maître de Messire* (Éditions Jeunesse)
Lucile Durand : *Togo, apprenti-remorqueur* (Centre de Psychologie
et de Pédagogie)
Nicole Deschamps : *Sigrîd Undset* (Presses de l'Université de
Montréal)
Pierre de Grandpré : *Dix ans de vie littéraire au Canada français*
(Éditions Beauchemin)
Marcel Trudel : *Histoire de la Nouvelle-France - Le Comptoir*
(Éditions Fides)
Gérard Bergeron : *Le Fonctionnement de l'État* (Presses
de l'Université Laval)
Marc Renault : *Déterminisme et liberté dans « l'Action »*
de Maurice Blondel (Imprimerie Emmanuel Vitte)

Annexe C

ACTIVITÉS DU SERVICE DES MONUMENTS HISTORIQUES

I

RESTAURATION D'IMMEUBLES CLASSÉS

A) Immeubles appartenant à des particuliers :

Maison Pierre-Boucher, Boucherville	\$ 144.30
Maison La Chaumière, Boucherville	13,656.54
Manoir Gamache, Cap Saint-Ignace	549.34
Église paroissiale, Deschambault	1,508.80
Orgue de l'église, Deschambault	2,268.59
Old Eaton Museum, Eaton Corner	548.53
Maison Côté, Giffard	1,525.94
Presbytère, Grondines	3,573.13
Maison Bouchard, Île-aux-Coudres	76.10
Moulin Lagacé, L'Isle-Verte	3,000.00
Église paroissiale, L'Islet	10,754.51
Église paroissiale, Lotbinière	6,237.46
Maison Chavigny de Lachevrotière, Lotbinière	1,629.25
Moulin du Domaine, Lotbinière	2,760.00
Maison du Patriote, Montréal	4,340.60
Maison Viger, Montréal	27,592.80
Ancien Palais de Justice, Napierville	244.60
Église N.-D. des Victoires, Québec	2,780.00
Maison Hamel, Québec	1,253.08
Maison Belisle, Québec	248.40
Maison Garon, Québec	31,701.04
Maison Malenfant, Québec	915.20
Maison des Ursulines, Québec	1,059.20
Basilique de Québec, Québec	1,280.74
Église paroissiale, Saint-Bernard	14,000.00
Vieux presbytère, Saint-Bruno de Montarville	26,630.00
Église paroissiale, Saint-Isidore	4,119.00
Église paroissiale, Sainte-Luce sur Mer	2,136.94
Maison des Jésuites, Sillery	2,400.00
« Christ Church », Sorel	364.32

\$ 169,299.05

B) Immeubles appartenant au ministère :

Maison Chevalier, Québec	\$ 33,810.00
Manoir Couillard-Dupuis, Montmagny	10,565.56
Maison Fargues, Québec	1,680.00
Maison Fornel, Québec	3,597.48
Maison Jacquet, Québec	15,261.45
Maison Bédard, Québec	92,454.06
Maison Légaré, Québec	116.66
Moulin de Mgr de Laval, Petit-Pré	271.85
Maison Honoré-Mercier, Sabrevois	630.97
Maison Routier, Sainte-Foy	691.99
Maison Thompson-Côté, Québec	2,867.79
Vieille église, Saint-Pierre, I.O.	465.51
	<hr/>
	\$162,413.32

II

CLASSEMENT D'IMMEUBLES

Vieille poudrière, Desbiens

Maison Viger, 410 Place Jacques-Cartier, Montréal

Basilique, rue Buade, Québec

Maison d'Artigny, 690 Grande-Allée est, Québec

Maison Loyola, 35 rue D'Auteuil, Québec

Vieux presbytère, Saint-Bruno de Montarville

Presbytère, Saint-Joachim

III

CLASSEMENT DE MOBILIER ET D'OBJETS D'ART

Fabrique Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet :

Pièces d'orfèvrerie :

Encensoir en argent (Laurent Amyot)
Lampe du sanctuaire en argent (François Ranvoyzé)
Boîtier aux saintes huiles (François Ranvoyzé)
Ciboire en argent (François Ranvoyzé)
Bénitier en argent (François Ranvoyzé)
Calice en argent (François Ranvoyzé)
Ciboire en or (François Ranvoyzé)
Calice en or (François Ranvoyzé)
Ostensoir en or (François Ranvoyzé)
Encensoir en argent (François Ranvoyzé)
Navette en argent (François Ranvoyzé)

Peintures

L'Annonciation (Créquy)
Le Christ prêchant (Louis Dulongpré)
Le Sacré Coeur (Louis Dulongpré)
Portrait de l'abbé François-Xavier Delage, curé de L'Islet,
(Eugène Hamel)
La Vierge de douleur (A. Plamondon), copie
L'Immaculée Conception (A. Plamondon), copie
Le Christ en croix, Pierre-Paul Prud'hon (A. Plamondon), copie

La Sainte-Famille de François 1er (A. Plamondon), copie
Saint Louis, Charles Le Brun (A. Plamondon), copie
Le Christ mort (A. Plamondon)

Sculptures

Retable du sanctuaire, (d'après Ramzay Traquair, oeuvre de Jean
et Pierre-Florent Baillargé)

Retable de la chapelle (Amable Charron)

Tombeau d'autel et ses sculptures (François Lemieux)

Fabrique de Saint-Henri de Lévis :

Pièces d'orfèvrerie

Bénitier en argent massif (Laurent Amyot)

Grand calice en argent massif (P.L. Pierre Lespérance, G. Morisset
l'attribue à F. Ranvozyé)

Calice en argent massif (L. Amyot)

Ostensoir en argent massif (Laurent Amyot)

Calice en argent massif (Ambroise Lafrance)

Ciboire en argent massif (L. Amyot)

Boîtier aux saintes huiles en argent massif (F. Ranvozyé)

Peintures

Saint François de Paule (S. Vouet)

Vision de saint Antoine (D. Hallé)

Résurrection du Christ (anonyme)

Saint Philippe, diacre (anonyme)

IV

ACHATS D'IMMEUBLES PAR LE MINISTÈRE POUR LA
REVALORISATION DE LA PLACE ROYALE, A QUÉBEC

<i>Noms et localisation des immeubles</i>	<i>Prix d'achat</i>	<i>Acomptes versés par la Société de la Place Royale</i>	<i>Hypothèques acceptées par le ministère</i>	<i>Sommes payées par le Service pour le ministère</i>
Bourget, Cloutier & Chalifour, 86-88 côte de la Montagne	\$ 65,000	\$ 7,000	\$ — —	\$ 58,000
Narcisse Lemieux 11 St-Pierre Place Royale	48,000	13,000	— —	35,000
Succ. S. Martel 36½ rue St-Pierre	50,000	10,000	— —	40,000
John G. O'Connell 23-25 rue Notre-Dame	34,000	7,000	— —	27,000
L.-P. Paquin 29 rue St-Pierre Place Royale	32,000	7,000	— —	25,000

J.-B. Paradis 13 à 17 du Porche	20,000	5,000	— —	15,000
Jos.-L. Proulx 7, rue Thibodeau 38½ rue St-Pierre	42,000	4,000	— —	38,000
C.-H. Roberge 15, Place Royale 19 rue St-Pierre	95,000	24,044.52		70,955.48
Arthur Talbot 37 à 43 rue St-Pierre	16,800	8,800	— —	8,000
J.-Art. Lachance 80 à 84½ côte de la Montagne 25½ à 27¼ rue Notre-Dame	105,500	11,500	40,000	54,000
				<hr/> \$ 300,000

Les acomptes versés par La Société de la Place Royale ont été pris à même une subvention de \$122,000 accordée en 1965/66 pour acquérir 18 immeubles situés autour et dans les alentours immédiats de la Place Royale.

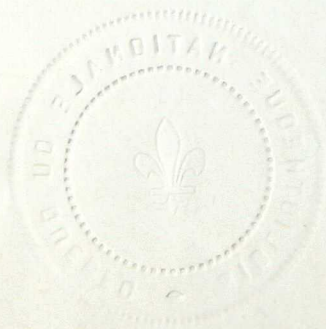
TABLE DES MATIÈRES

	<i>Pages</i>
ADMINISTRATION GÉNÉRALE	
Résumé de l'année au ministère	11
ORGANISME RELEVANT DU MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES	
Centrale d'artisanat du Québec	13
Conseil des Arts du Québec	14
Rapport du Conseil	15
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES	
<i>Direction générale des Arts et des Lettres</i>	
Service de l'aide à la création	17
Service des lettres et du livre	18
Service du théâtre	20
Service des arts plastiques	21
Service de la musique	22
<i>Direction générale de la diffusion de la culture</i>	
Section culturelle de Paris	23
Musée du Québec	25
Musée d'art contemporain	27
Bibliothèque nationale	29
Service des bibliothèques publiques	30
Commission des bibliothèques publiques	32
Service des monuments historiques	33
Commission des monuments historiques	34
	97

Service des Archives	35
Service de l'inventaire des oeuvres d'art	36
Service de l'archéologie	37
Service du Canada d'outre-frontières	38
<i>Direction générale de l'enseignement artistique</i>	
Conservatoire de musique	40
Conservatoire d'art dramatique	41
Théâtre populaire du Québec	42
<i>Direction générale de l'immigration</i>	43
<i>Office de la langue française</i>	45
<i>Coopération avec l'extérieur</i>	47

ANNEXES

Annexe A : <i>Subventions</i>	51
Annexe B : <i>Résultats des concours tenus par le ministère</i>	79
Concours artistiques	81
Concours littéraires et scientifiques	85
Annexe C : <i>Activités du Service des monuments historiques</i>	87
Restauration d'immeubles classés	89
Classement d'immeubles	91
Classement de mobilier et d'objets d'art	92
Achats d'immeubles par le ministère pour la revalorisation de la Place Royale, à Québec	94



RELIURE
PRÉFONTAINE
THIÉBAUD

